

X66453MVO
X69453MVO
X66453BVO
X69453BVO

IT CAPP
EN COOKER HOOD
FR HOTTE DE CUISINE
DE DUNSTABZUGSHAUBE
NL AFZUIGKAP
ES CAMPANA
PT EXAUSTOR
TR OCAK DAVLUMBAZ

Libretto Istruzioni 3
User Manual 10
Mode D'emploi 17
Bedienungsanleitung 24
Gebruiksaanwijzing 31
Manual De Instrucciones 38
Manual De Instruções 45
Kullanım Kılavuzu 52



PER RISULTATI PERFETTI


Grazie per aver scelto di acquistare questo prodotto AEG. Lo abbiamo creato per fornirvi prestazioni impeccabili per molti anni, grazie a tecnologie innovative che vi semplificheranno la vita - funzioni che non troverete sui normali elettrodomestici. Vi invitiamo di dedicare qualche minuto alla lettura per sapere come trarre il massimo dal vostro elettrodomestico.

ACCESSORI E PRODOTTI DI CONSUMO

All'interno del webshop AEG troverete tutto ciò che vi serve per fare in modo che i vostri elettrodomestici AEG siano sempre perfettamente puliti e funzionanti. Non mancano inoltre una vasta gamma di accessori studiati e realizzati conformemente agli elevati standard qualitativi che vi aspettate: pentole, scolaposte, portabottiglie e sacchi biancheria delicati...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

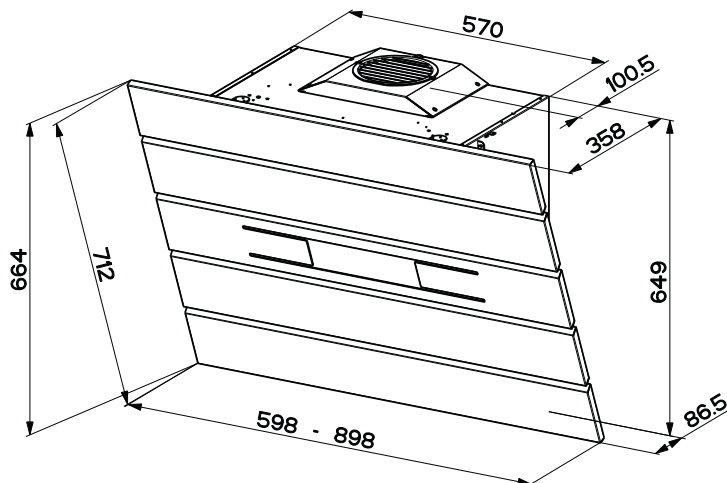
IT - CONSIGLI E SUGGERIMENTI - Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti ad installazione non corretta o non conforme alle regole dell'arte. La distanza minima di sicurezza tra il Piano di cottura e la Cappa deve essere di 650 mm. Verificare che la tensione di rete corrisponda a quella riportata nella targhetta posta all'interno della Cappa. Per Apparecchi in Classe I^B accertarsi che l'impianto elettrico domestico garantisca un corretto scarico a terra. Collegare la Cappa all'uscita dell'aria aspirata con tubazione di diametro pari o superiore a 120 mm. Il percorso della tubazione deve essere il più breve possibile. Non collegare la Cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustione (caldaie, caminetti, ecc.). Nel caso in cui nella stanza vengano utilizzati sia la Cappa che apparecchi non azionati da energia elettrica (ad esempio apparecchi utilizzatori di gas), si deve provvedere ad una aerazione sufficiente dell'ambiente. Se la cucina ne fosse sprovvista, praticare un'apertura che comunichi con l'esterno, per garantire il richiamo d'aria pulita. La Cappa è stata progettata esclusivamente per uso domestico, per abbattere gli odori della cucina. Non fare mai uso improprio della Cappa. Non lasciare fiamme libere a forte intensità sotto la Cappa in funzione. Regolare sempre le fiamme in modo da evitare una evidente fuoriuscita laterale delle stesse rispetto al fondo delle pentole. Controllare le friggitrici durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe infiammarsi. Non preparare alimenti fiammè sotto la cappa da cucina; pericolo d'incendio. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure da persone senza esperienza e conoscenza, a meno che non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio da persone responsabili della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione, disinserire la Cappa togliendo la spina elettrica o spegnendo l'interruttore generale. Effettuare una scrupolosa e tempestiva manutenzione dei Filtri secondo gli intervalli consigliati (Rischio di incendio). Filtri antigrasso **Z** Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso - Filtri antiodore al Carbone attivo **W** Il Filtro antiodore al Carbone attivo non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso. Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro. Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.

Attenzione: Prima di installare la Cappa, togliere le pellicole di protezione (bianca e trasparente).

CARATTERISTICHE

Ingombro



Componenti

Rif.Q.tà Componenti di Prodotto

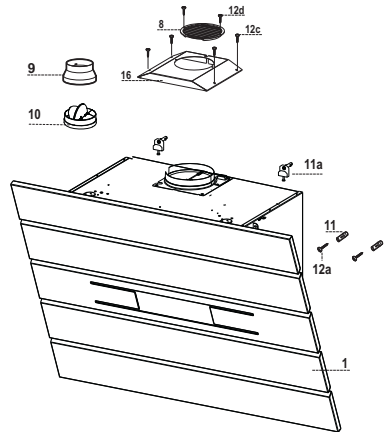
1	1	Corpo Cappa completo di: Comandi, Luce, Gruppo Ventilatore, Filtri
8	1	Griglia direzionata Uscita Aria
9	1	Flangia di Riduzione \varnothing 150-120 mm
10	1	Flangia \varnothing 150 con valvola di non ritorno
16	1	Coperchio filtrante

Rif.Q.tà Componenti di Installazione

11	2	Tasselli
11a	2	Tasselli SB 12/10
12a	2	Viti 4,2 x 44,4
12c	4	Viti 2,9 x 6,5
12d	2	Viti 2,9 x 9,5

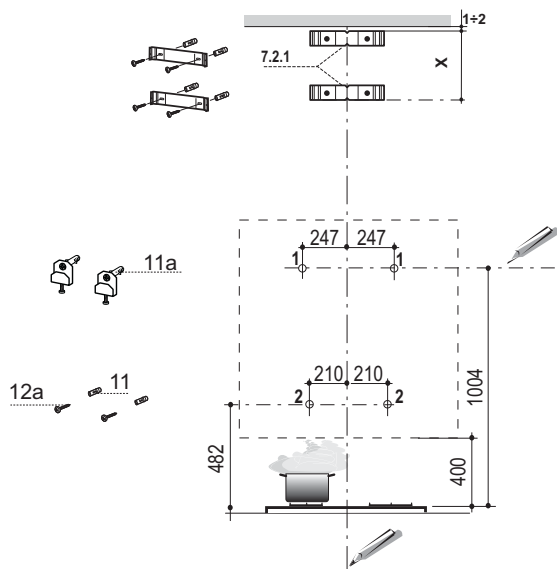
Q.tà Documentazione

1	Libretto Istruzioni
---	---------------------



INSTALLAZIONE

Foratura Parete e Fissaggio Staffe



Tracciare sulla Parete:

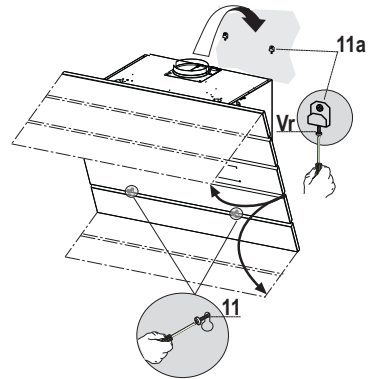
- una linea Verticale fino al soffitto o al limite superiore, al centro della zona prevista per il montaggio della Cappa;
- una linea Orizzontale a 1004 mm min. sopra il Piano di Cottura.
- Segnare un punto (1) sulla linea orizzontale a 247 mm alla destra della linea verticale di riferimento.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Segnare come indicato, un punto di riferimento (2) a 210 mm dalla linea Verticale di riferimento, e 482 mm sopra il Piano di Cottura.
- Ripetere questa operazione dalla parte opposta, verificandone il livellamento.
- Forare \varnothing 12 mm i punti (1) segnati.
- Forare \varnothing 8 mm i punti (2) segnati.
- Inserire i tasselli con staffa **11a** nei fori (1) e avvitare.
- Inserire il tassello **11** nei fori (2).

Per installazione con camino decorativo: (Opzionale)

- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a 1-2 mm dal soffitto o dal limite superiore, allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Appoggiare come indicato la Staffa **7.2.1** a X mm sotto la prima staffa (X = altezza Camino Superiore in dotazione), allineando il suo centro (intagli) sulla linea Verticale di riferimento.
- Segnare i centri dei Fori della Staffa.
- Forare \varnothing 8 mm i punti segnati.
- Inserire i tasselli **11** nei fori.
- Fissare le Staffe utilizzando le Viti **12a** (4,2 x 44,4) in dotazione.

MONTAGGIO CORPO CAPPA

- Aprire il pannello aspirante superiore e bloccarlo sulla sinistra con l'astina al corpo Cappa affinché non si richiuda.
- Sbloccare togliendo il perno di fissaggio sulla sinistra il pannello aspirante inferiore ed aprirlo.
- Togliere i Filtri Antigrasso agendo sulle apposite maniglie.
- Regolare le due viti **Vr**, delle staffe **11a**, ad inizio corsa.
- Agganciare il corpo cappa alle 2 staffe **11a**.
- Dall'interno del corpo cappa agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
- Avvitare le viti di sicurezza **11**.
- Richiudere i pannelli aspiranti.



CONNESSIONI

USCITA ARIA VERSIONE ASPIRANTE

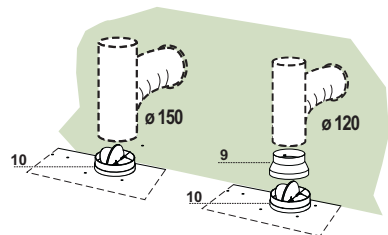
Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile di $\varnothing 150$ o 120 mm, la cui scelta è lasciata all'installatore.

Collegamento tubo $\varnothing 150$

- Inserire la Flangia $\varnothing 150$ **10** sull'Uscita del Corpo Cappa.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.

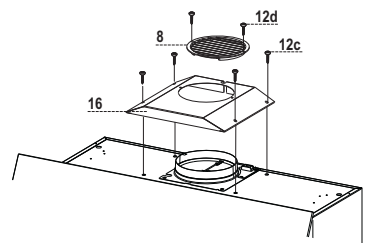
Collegamento tubo $\varnothing 120$

- Per collegamento con tubo $\varnothing 120$ mm, inserire la Flangia di riduzione **9** sulla flangia $\varnothing 150$ **10** precedentemente installata.
- Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- In ambedue i casi, togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.



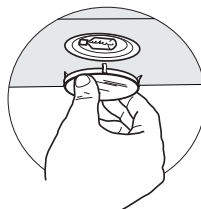
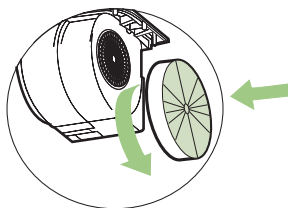
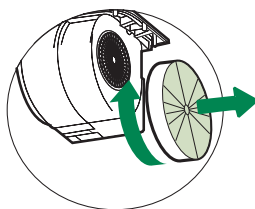
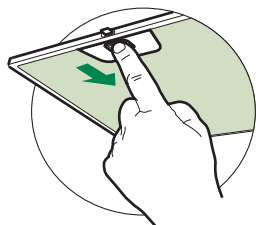
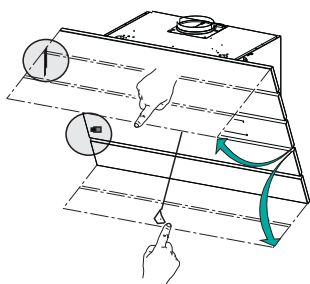
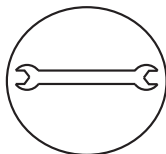
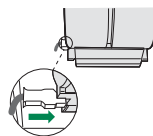
USCITA ARIA VERSIONE FILTRANTE

- Avvitare il coperchio filtrante sull'uscita aria, utilizzando quattro viti **12c** (2,9 x 6,5).
- Fissare la Griglia direzionata **8** sull'uscita dell'aria riciclata con 2 Viti **12d** (2,9 x 9,5) in dotazione.

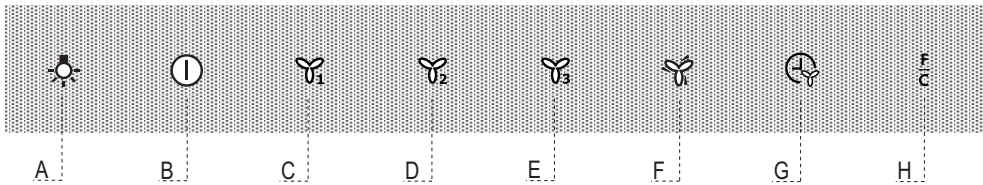


CONNESSIONE ELETTRICA

- Collegare la Cappa all'Alimentazione di Rete interponendo un Interruttore bipolare con apertura dei contatti di almeno 3 mm.
- Rimuovere i Filtri antigrasso (vedi par. "Manutenzione") e assicurarsi che il connettore del Cavo di alimentazione sia correttamente inserito nella presa dell'Aspiratore



USO



Tasto	Funzione	Led
A	Accende e spegne l'impianto di illuminazione. Premuto per 5 Secondi a Cappa spenta e senza allarmi filtri in corso effettua: Attivazione dell'allarme saturazione Filtri al Carbone Attivo. Disattivazione dell'allarme saturazione Filtri al Carbone Attivo.	Accesso o Spento. 2 Lampeggi Led tasto H. 1 Lampeggio Led tasto H.
B	Spegne il Motore. Se premuto per 5 Secondi a Cappa spenta Attiva la modalità Blocco Tastiera. Si disattiva premendo il tasto per 5 Secondi.	Accesso o Spento. Tutti i Led Lampeggiano 2 Volte e durante il Blocco Tastiera i Led ese-guono una sequenza di accensione. Tutti i Led Lampeggiano 1 Volta
C	Attiva la prima velocità.	Accesso.
D	Attiva la seconda velocità.	Accesso.
E	Attiva la terza velocità.	Accesso.
F	Attiva la velocità intensiva da qualsiasi velocità o da motore spento, tale velocità è temporizzata a 5 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata. Adatta a fronteggiare le massime emissioni di fumi di cottura. Si Disattiva premendo il Tasto o Spegnendo il Motore.	Accesso.
G	Attiva lo spegnimento automatico ritardato del Motore e dell'Impianto di Illuminazione di 15 minuti. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore. Premuto per 5 Secondi a Cappa spenta(Motore+Luci) e senza allarmi filtri in corso effettua: Attivazione del Telecomando. Disattivazione del Telecomando.	Accesso. 2 Lampeggi Led tasto C + B 1 Lampeggi Led tasto C + B
H	Effettua il Reset dell'allarme saturazione Filtri premendo il Tasto per circa 2 Secondi a Cappa Spenta.	Dopo 100 ore di Funzionamento il Led è Acceso Fisso per segnalare la saturazione dei Filtri Metallici. Dopo 200 ore di Funzionamento il Led Lampeggia per segnalare la saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.

FOR PERFECT RESULTS


Thank you for choosing this AEG product. We have created it to give you impeccable performance for many years, with innovative technologies that help make life simpler – features you might not find on ordinary appliances. Please spend a few minutes reading to get the very best from it.

ACCESSORIES AND CONSUMABLES

In the AEG webshop, you'll find everything you need to keep all your AEG appliances looking spotless and working perfectly. Along with a wide range of accessories designed and built to the high quality standards you would expect, from specialist cookware to cutlery baskets, from bottle holders to delicate laundry bags...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

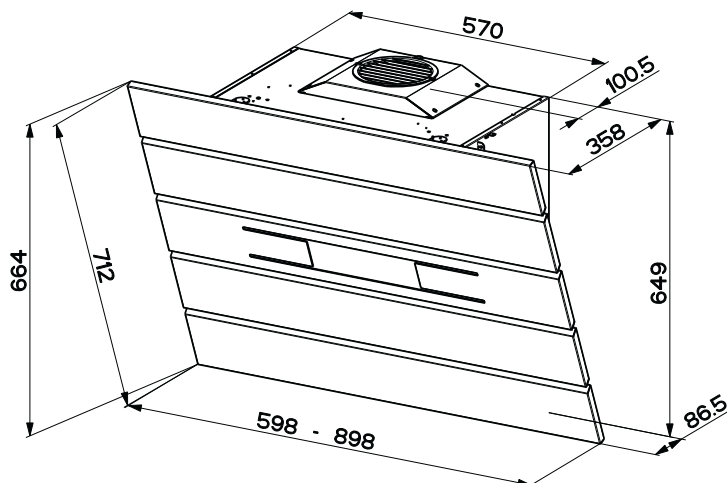
EN - RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS - The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance. The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation. The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm. Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood. For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible. Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.). If the extractor is used in conjunction with non electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells. Never use the hood for purposes other than for which it has been designed. Never leave high naked flames under the hood when it is in operation. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides. Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames. Do not flam  under the range hood; risk of fire This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work. Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard), Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher. - Activated charcoal filter **W** These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage. Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent. The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

Warning: Before installing the Hood, remove the protective films (white and transparent).

CHARACTERISTICS

Dimensions



Components

Ref.Q.ty Product Components

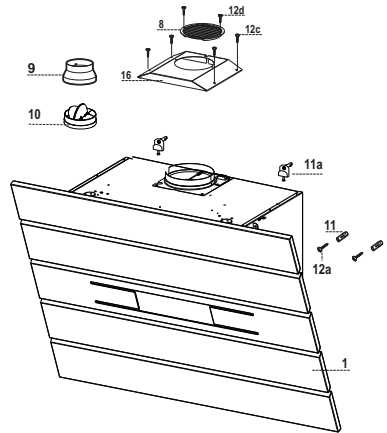
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
8	1	Directional Air Outlet grille
9	1	Reducer Flange \varnothing 150-120 mm
10	1	Dumper
16	1	Filter cover

Ref.Q.ty Installation Components

11	2	Wall Plugs
11a	2	Wall Plugs SB 12/10
12a	2	Screws 4,2 x 44,4
12c	4	Screws 2,9 x 6,5
12d	2	Screws 2,9 x 9,5

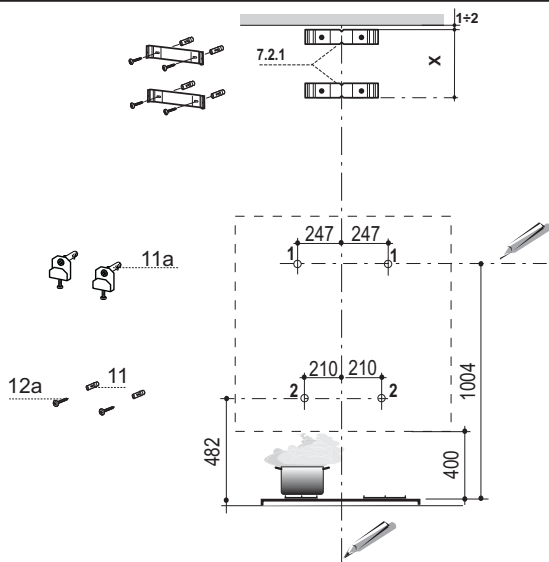
Q.ty Documentation

1	Instruction Manual
----------	--------------------



INSTALLATION

Wall drilling and bracket fixing



As a first step, proceed with the following drawings:

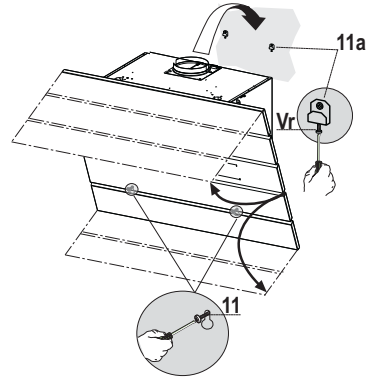
- a vertical line up to the ceiling or up to the upper limit, at the centre of the area in which the hood is to be fitted;
- a horizontal line at a minimum 1004 mm above the cooker top.
- Mark a point (1) on the horizontal line, 247 mm to the right of the vertical reference line.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Mark a reference point (2) as indicated at 210 mm from the vertical reference line and 482 mm above the cooker top.
- Repeat this operation on the other side, checking that the two marks are levelled.
- Drill at the marked points (1), using a \varnothing 12 mm drill bit.
- Drill at the marked points (2) using a \varnothing 8 mm drill bit.
- Insert the bracket plugs **11a** into the holes (1) and tighten the screws.
- Insert plug **11** into holes (2).

To install a decorative chimney (optional)

- Place bracket **7.2.1** on the wall, about 1-2 mm from the ceiling or from the upper limit, aligning the centre (notch) with the vertical reference line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Place the bracket **7.2.1** on the wall at X mm below the first bracket (X = height of the upper chimney section), aligning the centre (notch) with the vertical line.
- Mark the wall at the centres of the bracket holes.
- Drill \varnothing 8 mm holes at all the marked centre points.
- Insert the wall plugs **11** in the holes.
- Fix the brackets using the **12a** screws (4,2 x 44,4) supplied with the hood.

FITTING THE HOOD BODY

- Open the top suction panel and fasten it to the hood body on the left using the pin, so that it does not close again.
- Unlock the lower suction panel by removing the fixing pin on the left, and open it.
- Remove the Metal grease filters using the handles provided.
- Adjust the two screws **Vr**, in the brackets **11a**, so that they are at the start of their travel.
- Hook the hood body to the two brackets **11a**.
- From the inside of the hood body, turn screws **Vr** to level the hood body itself.
- Fasten the safety screws **11**.
- Close the suction panels.



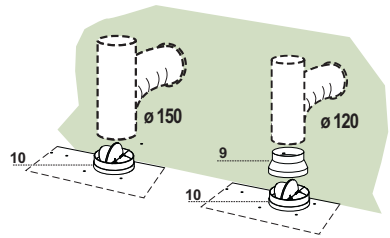
CONNECTIONS

DUCTED VERSION AIR EXHAUST SYSTEM

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe \varnothing 150 or 120mm, the choice of which is left to the installer.

To install a \varnothing 150 pipe

- To install the dumper **10**
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).

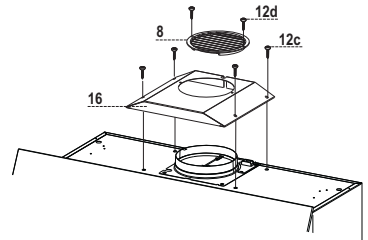


To install a \varnothing 120 pipe

- To install a \varnothing 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the dumper **10**.
- Fix the pipe in position using sufficient pipe clamps (not supplied).
- Remove any activated charcoal filters.

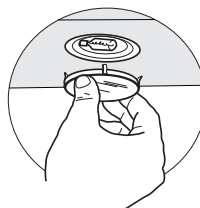
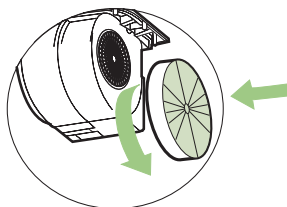
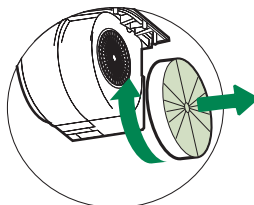
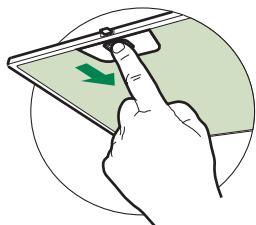
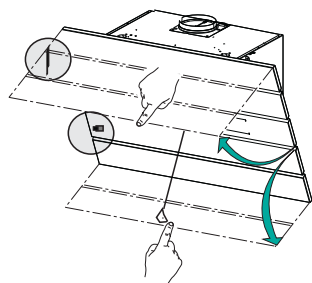
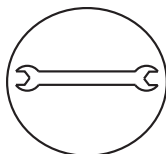
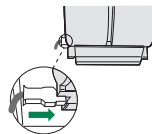
RECIRCULATION VERSION AIR OUTLET

- Screw the filter cover onto the air outlet, using four screws **12c** (2,9 x 12,5).
- Fix the directional grille **8** on the recirculation air outlet using the 2 screws **12d** (2,9 x 9,5) provided.

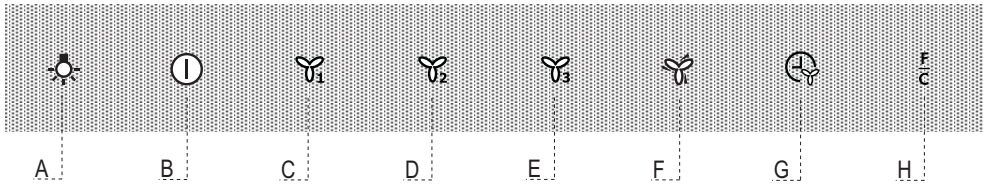


ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- Remove the grease filters (see paragraph Maintenance) being sure that the connector of the feeding cable is correctly inserted in the socket placed on the side of the fan.



USE



Button	Function	Led
A	Turns the Lighting System on and off. If pressed and held for 5 seconds with the hood turned off and no alarm, do: Enables the Activated Charcoal Filter Alarm. Disables the Activated Charcoal Filter Alarm.	On or Off 2 Flashes Led button H 1 Flash Led button H
B	Turns the Motor on and off. Enables Keyboard Lock mode if pressed and held for 5 seconds. It is disabled by pressing the button for 5 seconds.	On or Off All the Leds flash twice and during Keyboard Lock the Leds light up in sequence. All the Leds flash once.
C	Activates speed one.	On.
D	Activates speed two.	On.
E	Activates speed three.	On.
F	Activates intensive speed from any other speed, including motor off. This speed is timed to run for 5 minutes, after which the system will return to the speed that was previously set. Suitable to deal with se-vere cooking fumes. It is deactivated by pressing the button or turning the motor off.	On.
G	Activates delayed automatic shutdown of the motor and the lighting system after 15 minutes. Suitable to complete the elimination of residual odours, it is deactivated by press-ing the button or turning the motor off. If pressed and held for 5 seconds with the hood and lightturned off and no alarm, do: Enables the Remote control. Disables the Remote control.	On. 2 Flashes Led button C + B 1 Flash Led button C + B
H	Performs a Reset of the Filter saturation alarm when the button is pressed for ap-proximately 2 seconds with the hood turned off.	After 100 hours operation the Led lights up continuously to indicate saturation of the Metal Grease Filters. After 200 hours operation the Led flashes to indicate saturation of the Activated Charcoal Filters.

POUR DES RÉSULTATS PARFAITS


Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons créé pour vous offrir la meilleure performance pour une longue durée, avec des technologies innovantes qui vous simplifient la vie – autant de caractéristiques que vous ne trouverez pas sûrement pas sur d'autres appareils. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

ACCESSOIRES ET CONSOMMABLES

Dans la boutique en ligne d'AEG, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour que vos appareils AEG fonctionnent parfaitement. Sans oublier une vaste gamme d'accessoires conçus et fabriqués selon les critères de qualité les plus élevés qui soient, des articles de cuisine spécialisés aux range-couverts, des porte-bouteilles aux sacs à linge délicats...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

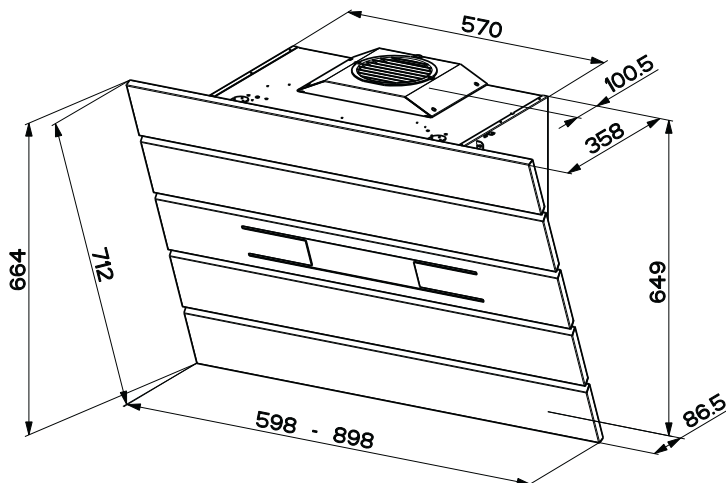
FR - CONSEILS ET SUGGESTIONS - La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art. La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins. Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte. Pour les Appareils appartenant à 1^{ère} Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur. Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible. Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...). Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine. Ne jamais utiliser abusivement la hotte. Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service. Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites. Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer. Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général. Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie), Filtres anti-graisse Z Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. - Filtre anti-odeur W Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre. Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

Attention : Retirez les films de protection (blanc et transparent) avant d'installer la hotte.

CARACTERISTIQUES

Encombrement



Composants

Réf.Q.té Composants de Produit

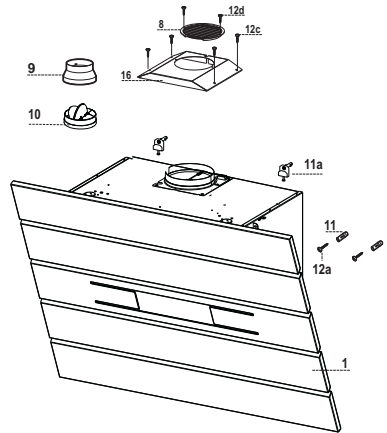
1	1	Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Groupe Ventilateur, Filtres
8	1	Grille orientée Sortie de l'Air
9	1	Flasque de Réduction ø 150-120 mm
10	1	Buse avec clapet ø150
16	1	Couvercle filtrant

Réf.Q.té Composants pour l'installation

11	2	Chevilles
11a	2	Chevilles SB 12/10
12a	2	Vis 4,2 x 44,4
12c	4	Vis 2,9 x 6,5
12d	2	Vis 2,9 x 9,5

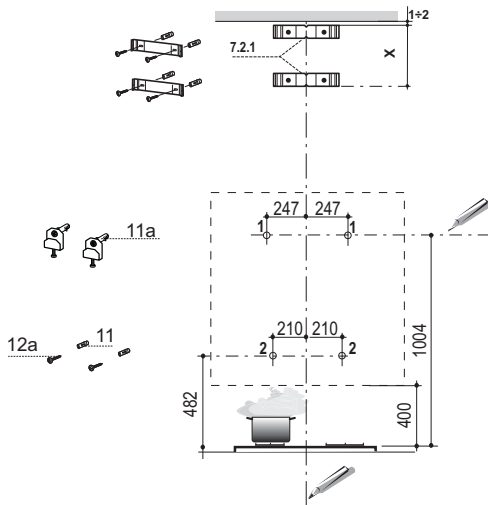
Q.té Documentation

1	Manuel d'instructions
---	-----------------------



INSTALLATION

Perçage de la paroi et fixation des supports



Tracer sur la paroi :

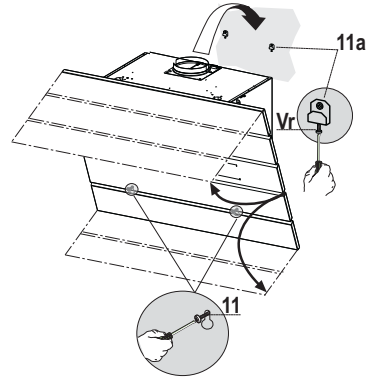
- une ligne verticale jusqu'au plafond ou à la limite supérieure, au centre de la zone prévue pour le montage de la hotte ;
- une ligne horizontale à 1004 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Marquer un point (1) sur la ligne horizontale à 247 mm à droite de la ligne verticale de référence.
- Répéter cette opération de l'autre côté et vérifier la mise à niveau.
- Marquer comme indiqué, un point de référence (2) à 210 mm de la ligne verticale de référence et 482 mm au-dessus du plan de cuisson.
- Répéter cette opération de l'autre côté et vérifier la mise à niveau.
- Percer les points marqués (1) avec une mèche de \varnothing 12 mm.
- Percer les points marqués (2) avec une mèche de \varnothing 8 mm.
- Mettre les chevilles avec le support 11a dans les trous (1) et visser.
- Insérer les chevilles 11 dans les trous (2).

Pour installation avec cheminée décorative : (Option)

- Poser le support 7.2.1 comme indiqué, à 1-2 mm du plafond ou de la limite supérieure, en alignant le centre (encoches) sur la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous du support.
- Faire reposer le support 7.2.1, comme indiqué, à X mm en dessous du premier support (X = hauteur de la partie supérieure fournie), en alignant le centre (encoches) sur la ligne verticale de référence.
- Marquer les centres des trous du support.
- Percer les points marqués avec une mèche de \varnothing 8 mm.
- Insérer les chevilles 11 dans les trous.
- Fixer les supports à l'aide des vis 12a (4,2 x 44,4) fournies.

MONTAGE DU CORPS DE HOTTE

- Ouvrir le panneau aspirant supérieur et le bloquer sur la gauche, à l'aide de la tige, au corps de hotte jusqu'à ce qu'il se referme.
- En retirant le pivot de fixation sur la gauche, débloquent le panneau aspirant inférieur et l'ouvrent.
- Retirer les filtres à graisse en intervenant sur les poignées appropriées.
- Régler les deux vis **Vr**, des brides **11a**, en début de course.
- Accrocher le corps de hotte aux 2 équerres **11a**.
- Intervenir sur les vis **Vr** en passant par l'intérieur du corps de hotte pour en régler le niveau.
- Visser les vis de sécurité **11**.
- Refermer les panneaux aspirants.



BRANCHEMENTS

SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

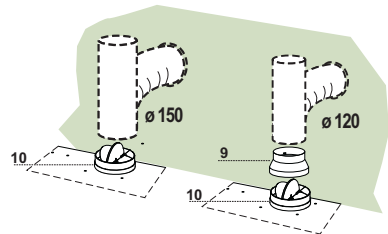
En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de \varnothing 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

Branchement avec un tube de \varnothing 150

- Insérer la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.

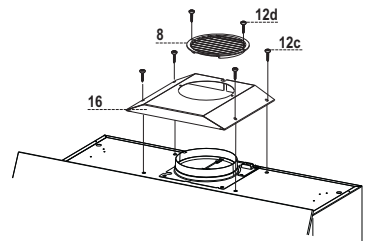
Branchement avec un tube de \varnothing 120

- Insérer le flasque de réduction **9** sur la buse avec clapet **10**.
- Fixer le tube par des colliers appropriés. Le matériau nécessaire n'est pas fourni.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.



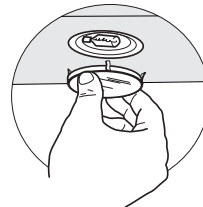
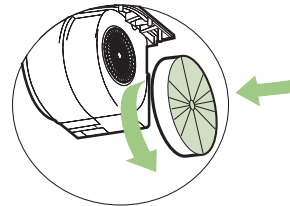
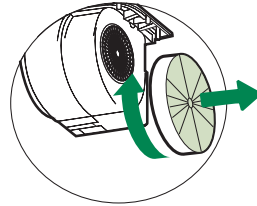
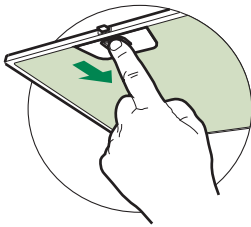
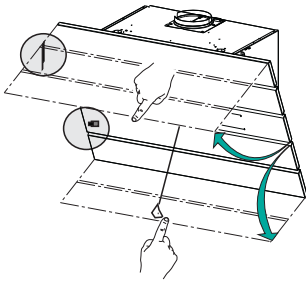
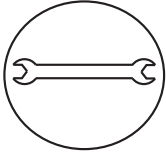
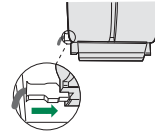
SORTIE AIR VERSION FILTRANTE

- Visser le couvercle filtrant sur la sortie de l'air, en utilisant les quatre vis **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixer la Grille orientée **8** sur la sortie de l'air recyclé à l'aide de 2 Vis **12d** (2,9 x 9,5) fournies avec l'appareil.

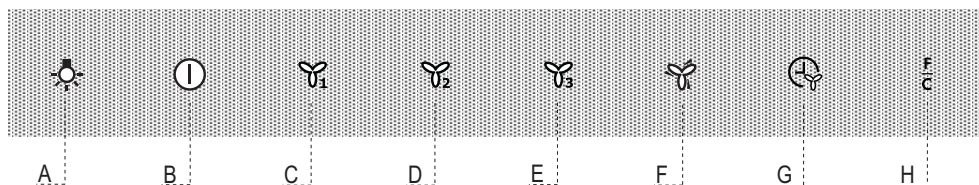


BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Enlever les filtres à graisse (voir § "Entretien") et s'assurer que le connecteur du câble d'alimentation soit bien branché dans la prise du diffuseur.



UTILISATION



Touche	Fonction	Led
A	Allume et éteint le système d'éclairage. Appuyée pendant 5 secondes, lorsque la hotte est éteinte et sans alarmes filtres en cours, elle effectue: Activation de l'alarme de saturation filtres à charbon actif. Désactivation de l'alarme de saturation filtres à charbon actif.	Allumée ou éteinte. 2 clignotements led touche H. 1 clignotement led touche H.
B	Coupe le moteur. Appuyer pendant 5 secondes, la hotte étant éteinte, pour activer le mode de verrouillage du clavier. Pour la désactiver, appuyer sur la touche pendant 5 secondes.	Allumée ou éteinte. Toutes les leds clignotent deux fois et durant le Verrouillage clavier, les leds effectuent une séquence de branchement. Toutes les leds clignotent 1 fois.
C	Active la première vitesse.	Allumée.
D	Active la deuxième vitesse.	Allumée.
E	Active la troisième vitesse.	Allumée.
F	Active la vitesse Intensive à partir de n'importe quelle vitesse, même lorsque le moteur est éteint. Cette vitesse est réglée pour une durée de 5 minutes, après quoi le système retourne à la vitesse précédemment réglée. Fonction indiquée pour faire face aux pointes d'émission de fumées de cuisson.Pour la désactiver, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur.	Allumée.
G	Active l'extinction automatique retardée du moteur et du système d'éclairage de 15 minutes.Adaptée pour compléter l'élimination des odeurs résiduelles, pour la débrancher, appuyer sur la touche ou éteindre le moteur. Appuyée pendant 5 secondes lorsque la hotte est éteinte (Moteur+ Éclairage) et sans alarmes filtres en cours, elle effectue : Activation de la télécommande. Désactivation de la télécommande.	Allumée. 2 clignotements led touche C + B. 1 clignotement led touche C + B.
H	Effectue la Réinitialisation de l'alarme de saturation des filtres en appuyant sur la touche pendant environ 2 secondes, lorsque la hotte est éteinte.	Après 100 heures de fonctionnement, la led est allumée fixe pour signaler la saturation des filtres métalliques. Après 200 heures de fonctionnement, la led clignote pour signaler la saturation des filtres à charbon actif.

FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE


Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

Im AEG Webshop finden Sie alles, was Sie für ein makello- ses Aussehen und perfektes Funktionieren Ihrer AEG Geräte benötigen. Wir bieten auch ein umfangreiches Zubehörsor- timent, das Ihre höchsten Qualitätsansprüche erfüllt, vom Profi-Kochgeschirr bis zu Besteckkörben, von Flaschenhaltern bis hin zu Wäschebeuteln für empfindliche Wäsche...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

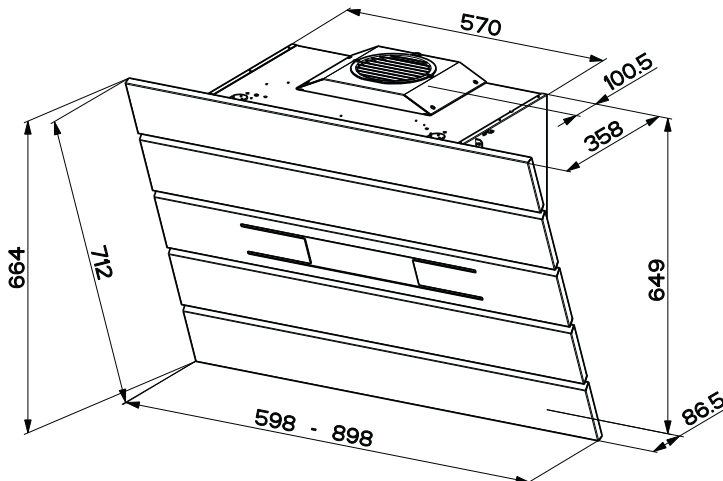
DE - EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE - Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zu-treffen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind. Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen. Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt. Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt. Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein. Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden. Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung ge-sorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aus-senwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen. Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen. Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen. Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht über-ragt. Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitz-tes Öl kann sich entzünden. Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr. Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigern Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden. Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen. Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube un-terbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschal-tet wird. Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austau-schen der Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr), Fettfilter **Z** Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist. - Geruchsfilter **W** Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen. Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel. Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recyc-ling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmen-schen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Ge-schäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

Achtung: Bevor die Haube installiert wird, die Schutzfolien (weiß und transparent) abziehen.

CHARAKTERISTIKEN

Platzbedarf



Komponenten

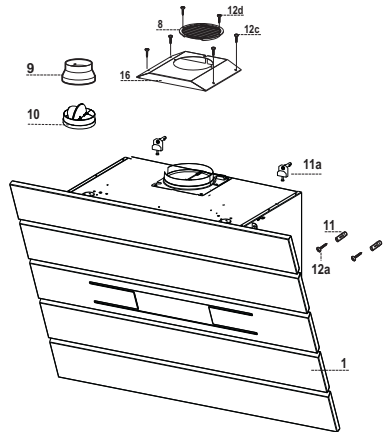
Pos.St.	Produktkomponenten
1 1	Haubenkörper mit Schaltern, Beleuchtung, Gebläse-gruppe, Filter
8 1	Luftleitgitter Luftaustritt
9 1	Reduzierflansch \varnothing 150-120 mm
10 1	Flansch mit Ruckstauklappe \varnothing 150
16 1	Filterdeckel

Pos.St. Montagekomponenten

11 2	Dübel 1
1a 2	Dübel SB 12/10
12a 2	Schrauben 4,2 x 44,4
12c 4	Schrauben 2,9 x 6,5
12d 2	Schrauben 2,9 x 9,5

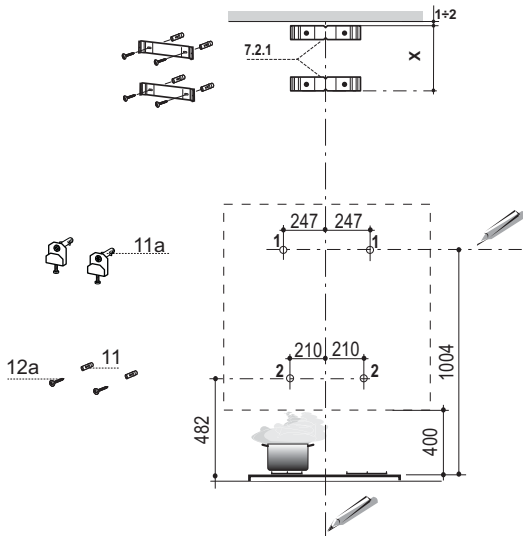
St. Dokumentation

1	Bedienungsanleitung
---	---------------------



MONTAGE

Bohren der Befestigungslöcher und Fixieren der Befestigungsbügel



An der Wand anzeichnen:

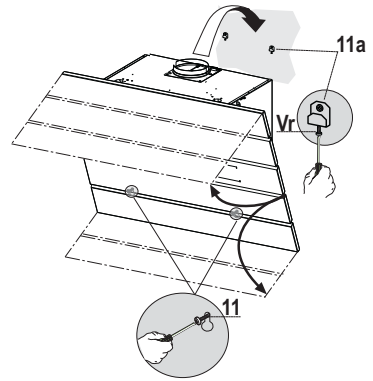
- eine senkrechte Linie bis zur Decke oder zum oberen Rand in der Mitte des Installationsbereichs der Haube,
- eine waagrechte Linie mindestens 1004 mm oberhalb der Kochmulde.
- 247 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie einen Punkt **(1)** auf der waagrechten Linie kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Wie angegeben 210 mm rechts von der senkrechten Bezugslinie und 482 mm oberhalb der Kochmulde einen Punkt **(2)** kennzeichnen.
- Diesen Vorgang an der gegenüberliegenden Seite wiederholen und die Ausrichtung überprüfen.
- Die gekennzeichneten Punkte **(1)** mit einem Bohrer \varnothing 12 mm bohren.
- Die gekennzeichneten Punkte **(2)** mit einem Bohrer \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel mit dem Bügel **11a** in die Bohrungen **(1)** einfügen und festschrauben.
- Den Dübel **11** in die Bohrungen **(2)** einfügen. Zur

Montage der haube mit Dekorkamin (option)

- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben 1-2 mm unterhalb der Decke oder der oberen Begrenzung anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Den Bügel **7.2.1** wie angegeben X mm unterhalb des ersten Bügels (X = Höhe des mitgelieferten oberen Kaminteils) anlegen und seinen Mittelpunkt (Einschnitte) an der senkrechten Bezugslinie ausrichten.
- Die Mitte der Löcher des Bügels kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte mit einem Bohrer \varnothing 8 mm bohren.
- Die Dübel **11** in die Bohrungen einfügen.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) fixieren.
- Die Bügel mit den mitgelieferten Schrauben **12a** (4,2 x 44,4) befestigen.

MONTAGE DES HAUBENKÖRPERS

- Das obere Saugpaneel öffnen und an der linken Seite mit der Stange am Haubenkörper fixieren, damit es nicht wieder zuklappt.
- Den Befestigungszapfen an der linken Seite des unteren Saugpaneels entfernen und das Paneel öffnen.
- Die Fettfilter an den speziellen Griffen herausziehen.
- Die beiden Schrauben **Vr** der Bügel **11a** auf den Hubbeginn regulieren.
- Den Haubenkörper an den 2 Bügeln **11a** einhaken.
- Vom Haubinnenheren her den Haubenkörper mit Hilfe der Schrauben **Vr** ausrichten.
- Die Sicherheitsschrauben **11** einschrauben.
- Die Absaugpaneele wieder verschließen.



ANSCHLÜSSE

ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

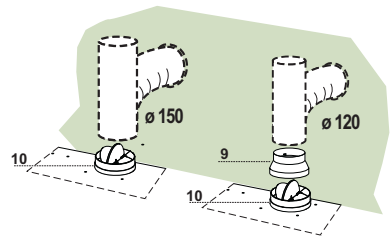
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ($\varnothing 150$ oder 120mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

Anschlussrohres $\varnothing 150$

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.

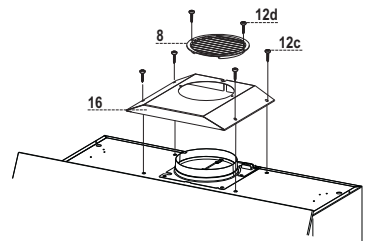
Anschlussrohres $\varnothing 120$

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres $\varnothing 120$ den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



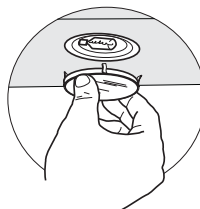
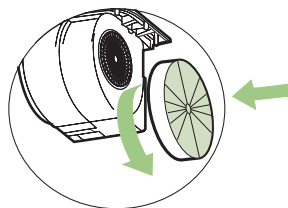
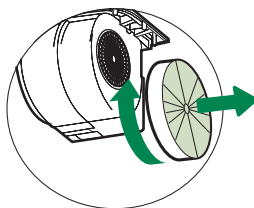
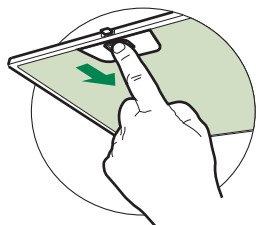
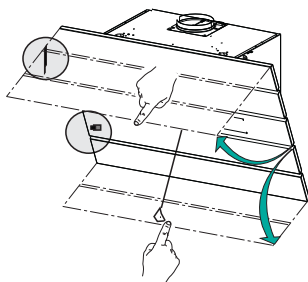
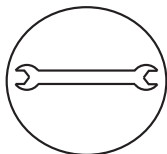
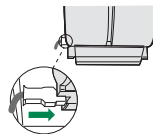
ANSCHLUSS DER UMLUFTVERSION

- Den Filterdeckel am Luftausgang mit den vier Schrauben **12c** ($2,9 \times 6,5$) fixieren.
- Das Luftleitgitter **8** mit Hilfe von 2 der mitgelieferten Schrauben **12d** ($2,9 \times 9,5$) beim Austritt der rückzuführenden Luft fixieren.

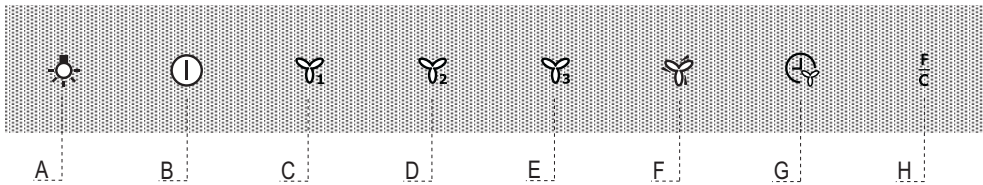


ELEKTROANSCHLUSS

- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.
- Entfernen Sie die Fettfilter (s. Abschnitt „Wartung“) und versichern Sie sich, daß die Kabelverbindung in die Steckdose des Gebläses einwandfrei eingesteckt wird.



BEDIENUNG



Taste	Funktion	LED
A	Schaltet die Beleuchtung ein oder aus. Durch 5 Sekunden langes Drücken bei abgestellter Abzugshaube und ohne Sättigungsalarm des Aktivkohlefilters erfolgt: Aktivierung des Sättigungsalarms des Aktivkohlefilters. Deaktivierung des Sättigungsalarms des Aktivkohlefilters.	Ein- oder ausgeschalte 2 Mal Blinken taste H. 1 Mal Blinken taste H .
B	Stellt den Motor ab. Aktiviert bei 5 Sekunden langem Drücken bei abgestellter Abzugshaube den Modus Tastatursperre. Wird durch 5 Sekunden langes Drücken der Taste deaktiviert.	Ein- oder ausgeschaltet. Alle LEDs blinken 2 Mal und während der Tastatursperre führen die LEDs eine Reihe von Einschaltvorgängen durch. Alle LEDs blinken 1 Mal.
C	Schaltet die erste Geschwindigkeitsstufe ein.	Eingeschaltet
D	Schaltet die zweite Geschwindigkeitsstufe ein.	Eingeschaltet
E	Schaltet die dritte Geschwindigkeitsstufe ein.	Eingeschaltet
F	Aktiviert von jeder Geschwindigkeit aus, auch bei abgestelltem Motor, die Intensivgeschwindigkeit, die auf 5 Minuten zeitgeregelt ist. Nach Ablauf dieser Zeit kehrt das System zu der zuvor eingestellten Geschwindigkeit zurück. Für die Beseitigung von sehr intensiven Kochdünsen geeignet. Wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert.	Eingeschaltet
G	Aktiviert das um 15' verzögerte automatische Abstellen des Motors und der Beleuchtung. Zur Beseitigung von Restgerüchen geeignet; wird durch Betätigen der Taste oder Abstellen des Motors deaktiviert. Durch 5 Sekunden langes Drücken bei abgestellter Abzugshaube (Motor + Beleuchtung) und ohne Sättigungsalarm des Aktivkohlefilters erfolgt: Aktivierung der Fernbedienung. Deaktivierung der Fernbedienung.	Eingeschaltet 2 Mal Blinken Taste C + B 1 Mal Blinken Taste C + B
H	Führt durch ca. 2 Sekunden langes Drücken der Taste bei abgestellter Abzugshaube ein Reset des Filtersättigungsalarms aus.	Nach 100 Betriebsstunden zeigt die leuchtende eingeschaltete LED die Sättigung der Metallfilter an. Nach 200 Betriebsstunden zeigt die blinkende LED die Sättigung der Aktivkohlefilter an.

VOOR PERFECTE RESULTATEN


Bedankt dat u voor dit AEG product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken – functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

ACCESSOIRES EN VERBRUIKSARTIKELEN

In de AEG webshop vindt u alles wat u nodig heeft om al uw apparaten van AEG mooi te houden en perfect te laten functioneren. Ook vindt u hier een groot aantal accessoires die zijn ontworpen en gebouwd volgens de hoge kwaliteitsnormen die u verwacht, van speciaal kookgerei tot bestekmandjes en van flessenhouders tot waszakken...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

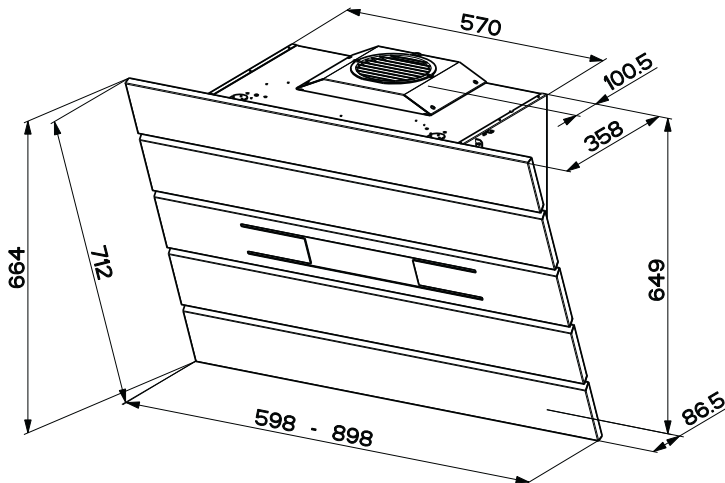
NL - ADVIEZEN EN SUGGESTIES - Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toe-passing zijn op uw apparaat. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties. De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm. Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap. Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt. Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen. Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsetels, open haarden etc.). Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze. Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is. Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen. Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten. Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten. Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar), Velfilters **Z** De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen - Geurfilter **W** De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen. Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken. Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.

Let op: verwijder de (witte en doorzichtige) beschermfolie alvorens de afzuigkap te installeren.

EIGENSCHAPPEN

Buitenafmetingen



Onderdelen

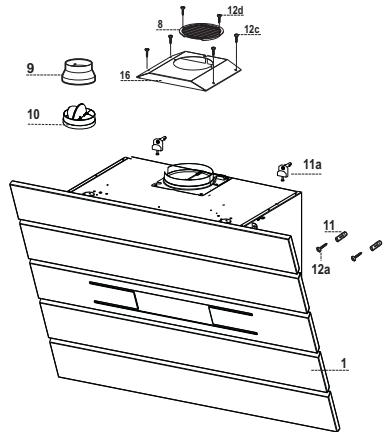
Ref.	Productonderdelen
1	1 Wasemkap compleet met: Bedieningen, Licht, Ventilatorgroep, Filters
8	1 Richtingrooster luchtuitlaat
9	1 Reductieflens \varnothing 150-120 mm
10	1 Toom met Klep \varnothing 150
16	1 Filterdeksel

Ref. Installatieonderdelen

11	2 Pluggen
11a	2 Pluggen SB 12/10
12a	2 Schroeven 4,2 x 44,4
12c	4 Schroeven 2,9 x 9,5
12d	2 Schroeven 2,9 x 9,5

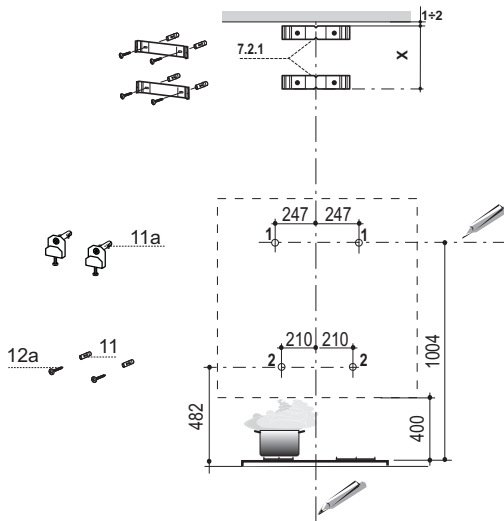
Documentatie

1	Gebruiksaanwijzing
---	--------------------



INSTALLATIE

Boren in de wand en bevestigen van de beugels



Teken op de wand:

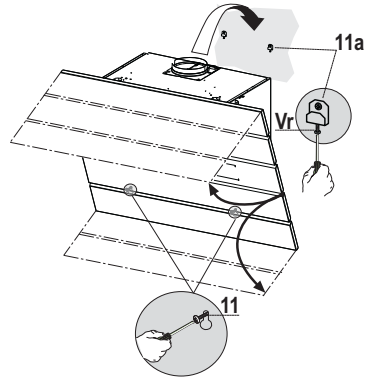
- Een verticale lijn tot het plafond of tot de bovenste grens in het midden van de zone waar de afzuigkap moet worden gemonteerd;
- Een horizontale lijn op min. 1004 mm afstand van het kookvlak.
- Teken een punt (1) op de horizontale lijn op 247 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt (2) op 210 mm afstand van de verticale referentielijn en 482 mm boven het kookvlak.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant en controleer de uitlijning.
- Boor gaten van \varnothing 12 mm op de plaats van de getekende punten (1).
- Boor gaten van \varnothing 8 mm op de plaats van de getekende punten (2).
- Plaats de pluggen met de beugel 11a in de gaten (1) en draai ze aan.
- Plaats de plug 11 in de gaten (2).

Voor de installatie met decoratieve schouw: (optie)

- Plaats de beugel 7.2.1 op 1-2 mm afstand van het plafond of van de bovenste grens, zoals aangegeven, en lijn er het midden (inkepingen) van uit op de verticale referentielijn.
- Kruis het midden van de gaten van de beugel aan.
- Plaats de beugel 7.2.1 X mm onder de eerste beugel (X = hoogte standaard bijgeleverde bovenste schouw), zoals aangegeven, en lijn er het midden (inkepingen) van uit op de verticale referentielijn.
- Kruis het midden van de gaten van de beugel aan.
- Boor gaten van \varnothing 8 mm op de plaats van de aangekruiste punten.
- Plaats de pluggen 11 in de gaten.
- Bevestig de beugels met de bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4).

MONTAGE VAN DE AFZUIGKAP

- Open het bovenste afzuigpaneel en vergrendel het aan de linkerszijde aan de afzuigkap met de stang, zodat hij niet dicht gaat.
- Ontgrendel het onderste afzuigpaneel door de bevestigingspenen aan de linkerkant te verwijderen en open het.
- Verwijder de vetfilters met behulp van de handgrepen.
- Stel de twee schroeven **Vr** van de beugels **11a** op het begin van de aanslag.
- Haak de afzuigkap aan de 2 beugels **11a**.
- Draai vanuit de binnenkant van de afzuigkap aan de schroeven **Vr** om de behuizing van de afzuigkap uit te lijnen.
- Draai de veiligheidsschroeven **11** aan.
- Sluit de afzuigpanelen weer.



LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

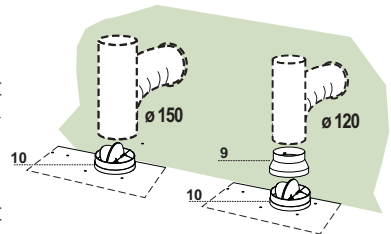
Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van \varnothing 150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

Leiding van \varnothing 150

- De Toom met Klep **10** worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.

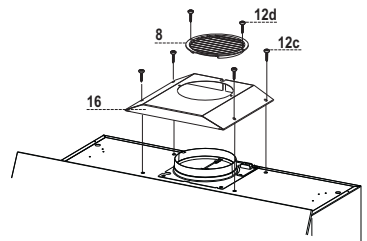
Leiding van \varnothing 120

- Voor verbinding met een leiding van \varnothing 120 mm, moet de reductieflens **9** op de Toom met Klep **10** worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



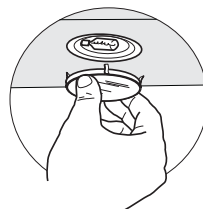
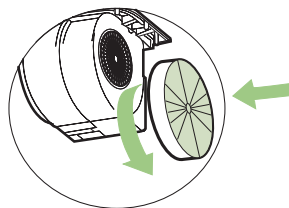
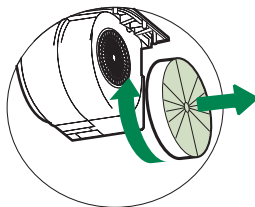
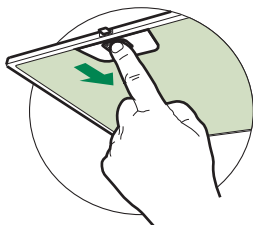
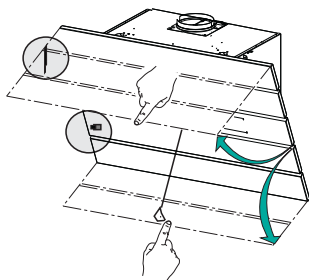
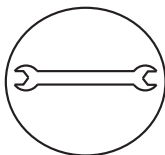
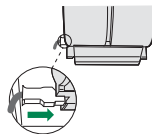
LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

- Bevestig het filterdeksel op de luchtuitgang met behulp van de vier schroeven **12c** (2,9 x 6,5).
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven **12d** (2,9 x 9,5).

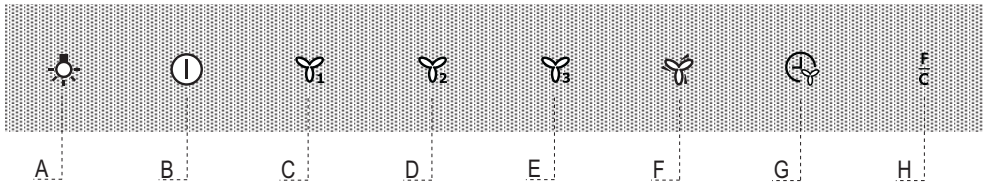


ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.
- Verwijder de vetfilters (zie par. "Onderhoud") en verzekert u ervan dat de stekker van de voedingskabel goed in de contactdoos van de afzuigkap is gestoken.



GEBRUIK



Toets	Functie	Led
A	Schakelt de verlichtingsinstallatie in en uit. Als deze toets bij uitgeschakelde afzuigkap en zonder actieve filteralarmen gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, gebeurt het volgende: inschakeling van het alarm verzadiging actieve koolstoffilters. uitschakeling van het alarm verzadiging actieve koolstoffilters.	Aan of uit. 2 maal knipperen led toets H. 1 maal knipperen led toets H.
B	Zet de motor uit. Als deze toets bij uitgeschakelde afzuigkap 5 seconden ingedrukt wordt gehouden, wordt de toetsenblokkering geactiveerd. De functie wordt uitgeschakeld door de toets 5 seconden in te drukken.	Aan of uit. Alle leds knipperen 2 maal en tijdens de toetsenblokkering gaan de leds één voor één branden. Alle leds knipperen één keer.
C	Schakelt de eerste snelheid in.	Aan.
D	Schakelt de tweede snelheid in.	Aan.
E	Schakelt de derde snelheid in.	Aan.
F	Activeert de hoogste snelheid vanuit elke snelheidsstand of vanuit de uitgeschakelde stand van de motor. Deze snelheid wordt 5 minuten aangehouden en daarna keert het systeem terug naar de eerder ingestelde snelheid. Geschikt voor het opvangen van de maximale uitstoot van kookdampen. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op de toets te drukken of door de motor uit te zetten.	Aan.
G	Activeert de vertraagde automatische uitschakeling van de motor en van de verlichting met 15 minuten. Deze functie is geschikt om restgeuren volledig te verwijderen en kan worden uitgeschakeld met een druk op de toets of door de motor uit te zetten. Als deze toets bij uitgeschakelde afzuigkap (motor + verlichting) en zonder actieve filteralarmen gedurende 5 seconden wordt ingedrukt, gebeurt het volgende: inschakeling van de afstandsbediening. uitschakeling van de afstandsbediening.	Aan. 2 maal knipperen led toets C + B 1 maal knipperen led toets C + B
H	Reset het alarm van de verzadiging van de filters door ongeveer 2 seconden bij uitgeschakelde afzuigkap op de toets te drukken.	Na 100 bedrijfsuren gaat de led voortdurend branden om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren gaat de led knipperen om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.

PARA OBTENER RESULTADOS PERFECTOS


Gracias por escoger este producto AEG. Este artículo ha sido creado para ofrecer un rendimiento impecable durante muchos años, con innovadoras tecnologías que facilitarán su vida y prestaciones que probablemente no encuentre en electrodomésticos corrientes. Por favor, dedique algunos minutos a la lectura para disfrutar de todas sus ventajas.

ACCESORIOS Y CONSUMIBLES

En la página web de AEG, encontrará todo lo necesario para la perfecta limpieza y funcionamiento de todos sus electrodomésticos AEG. Junto con una amplia gama de accesorios diseñados y fabricados conforme a los elevados estándares de calidad característicos de la marca, desde utensilios de cocina especializados a cestos de cubiertos, desde portabotellas a bolsas para el lavado de prendas delicadas...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

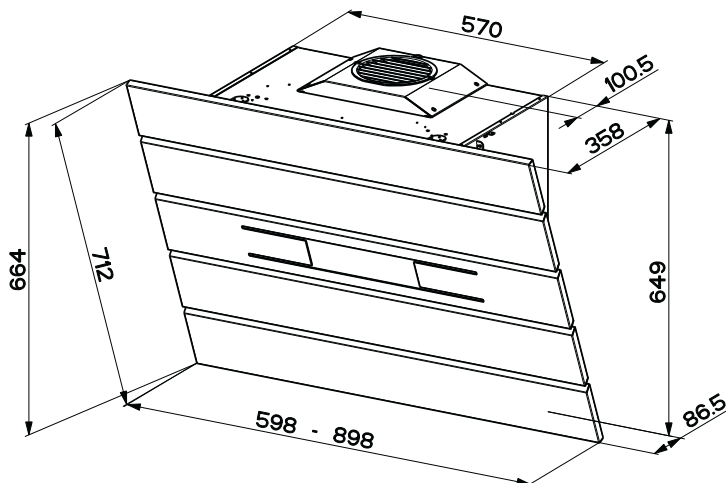
ES - CONSEJOS Y SUGERENCIAS - Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto. El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas. La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm. Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana. Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz. Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible. No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.). En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada. No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando. Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas. Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar. No preparar alimentos flambé debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad. Controlar que los niños no jueguen con el aparato. Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general. Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio). Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso. - Filtros antiolor **W** No se pueden lavar ni regenerar, se deben cambiar cada 4 meses o más a menudo si su uso es muy intenso. Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro. El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se des-eché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo

Atención: Antes de instalar la campana, quitar las películas de protección (blanca y transparente).

CARACTERÍSTICAS

Dimensiones



Componentes

Ref.Cant. Componentes del producto

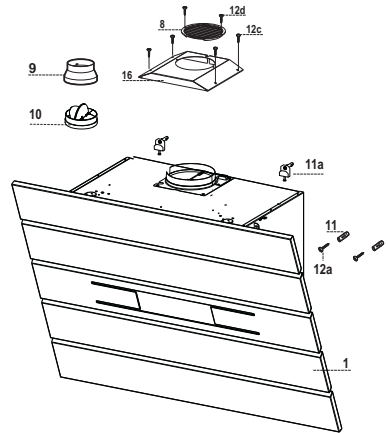
1	1	Cuerpo campana dotado con: mandos, luz, grupo de ventilación, filtros.
8	1	Rejilla de dirección de salida del aire
9	1	Brida de reducción \varnothing 150-120 mm
10	1	Arandela con válvula \varnothing 150
16	1	Tapa filtrante

Ref.Cant. Componentes de Instalación

11	2	Tarugos
11a	2	Tarugos SB 12/10
12a	2	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	4	Tornillos 2,9 x 6,5
12d	2	Tornillos 2,9 x 9,5

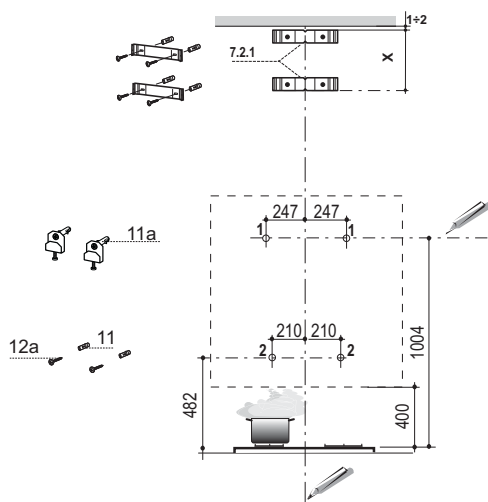
Cant. Documentación

1	Manual de instrucciones
---	-------------------------



INSTALACIÓN

Perforación pared y Fijación bridas



Trazar en la pared::

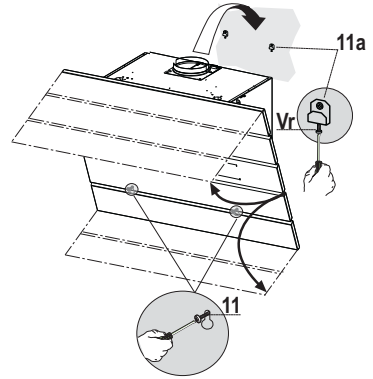
- una línea Vertical hasta el techo o al límite superior, al centro de la zona prevista para el montaje de la campana;
- una línea Horizontal a 1004 mm min. sobre el Plano de Cocción.
- Marcar un punto (1) sobre la línea horizontal a 247 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir esta operación por la parte opuesta, verificando su nivelación.
- Marcar como se indica, un punto de referencia (2) a 210 mm desde la línea vertical de referencia, y 482 mm sobre el plano de cocción.
- Repetir esta operación por la parte opuesta, verificando su nivelación.
- Perforar \varnothing 12 mm los puntos (1) marcados.
- Perforar \varnothing 8 mm los puntos (2) marcados.
- Introducir los tacos con bridas 11a en los orificios (1) y atornillar.
- Introducir los tacos 11 en los orificios (2).

Para instalación con chimenea decorativa: (Opcional)

- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a 1-2 mm del techo o del límite superior, alineando su centro (muescas) en la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a X mm debajo de la primera brida (X= altura chimenea superior en dotación), alineando su centro (muescas) en la línea vertical de referencia.
- Marcar los centros de los orificios de la brida.
- Perforar \varnothing 8 mm los puntos marcados.
- Introducir los tacos 11 en los orificios.
- Fijar las bridas utilizando los 2 tornillos 12a (4,2 x 44,4) en dotación.

MONTAJE CUERPO CAMPANA

- Abrir el panel aspirante superior y bloquearlo en la izquierda con la barra al cuerpo de la campana para que no se cierre.
- Desbloquear quitando el perno de fijación en la izquierda el panel aspirante inferior y abrirlo.
- Quitar los filtros antigrasa operando en las manijas específicas.
- Regular los dos tornillos **Vr**, de las bridas **11a** al inicio de la carrera.
- Enganchar el cuerpo de la campana a las 2 bridas **11a**.
- Desde el interior del cuerpo de la campana operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.
- Atornillar los tornillos de seguridad **11**.
- Cerrar los paneles aspirantes.



SALIDA DEL AIRE VERSION ASPIRANTE

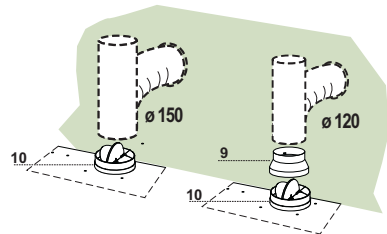
Para instalar la campana en versión aspirante conectarla a la tubería de salida mediante un tubo rígido ó flexible de 150 ó 120 mm, cuya elección se deja al instalador.

Conexión mediante tubo de Ø 150

- Insertar la arandela Ø 150 **10** en la salida del cuerpo de la campana.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.

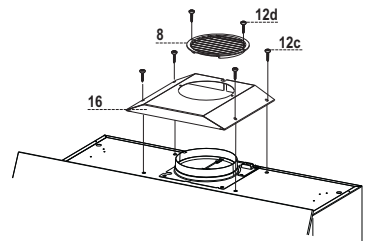
Conexión mediante tubo de Ø 120

- Para conectarla mediante un tubo de Ø 120 mm, insertar la arandela de reducción **9** en la arandela Ø 150 **10** que hemos colocado antes.
- Sujetar el tubo con unas fajillas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- En los dos casos, quitar el filtro antiolor al cabón activado si estuviera colocado.



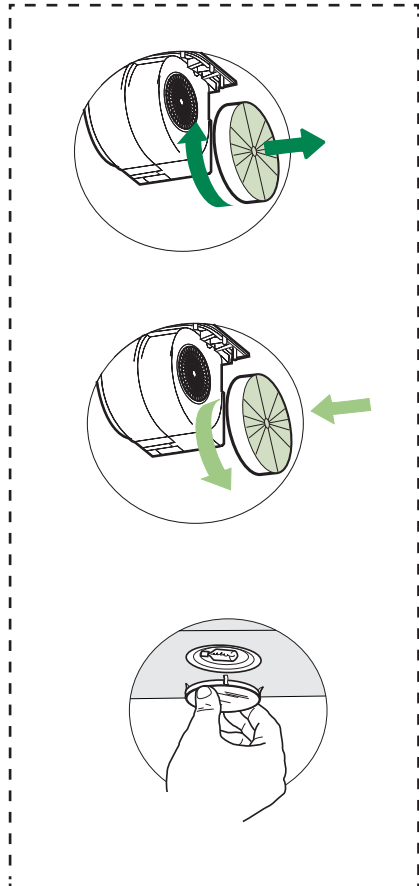
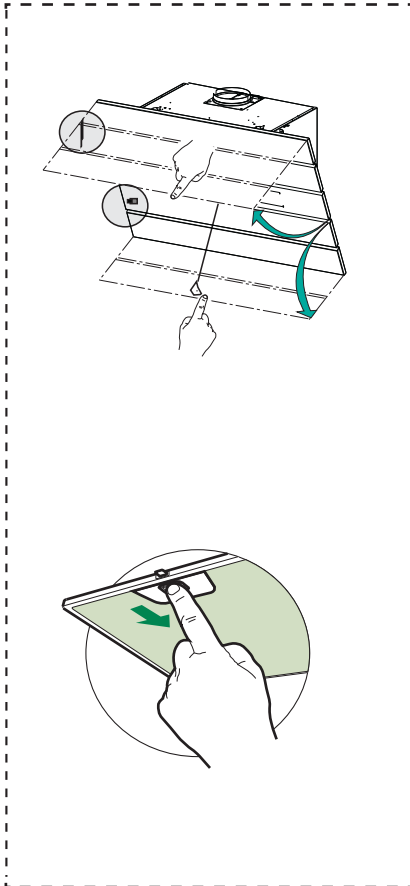
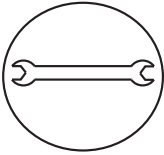
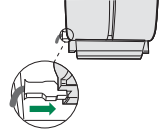
SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

- Atornillar la tapa filtrante en la salida del aire, usando cuatro tornillos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12d** (2,9 x 9,5) en dotación.

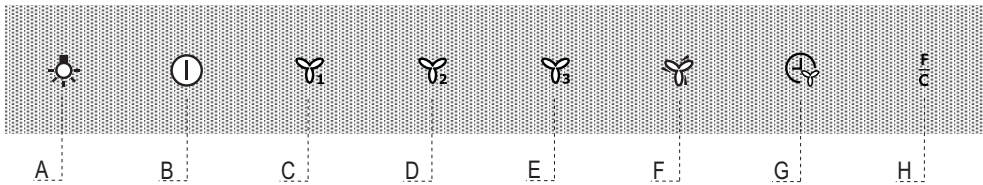


CONEXIÓN ELÉCTRICA

- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Quitar los Filtros antigrasa y asegurarse de que el conector del Cable de acometida esté colocado correctamente en el enchufe del Aspirador.



USO



Tecla	Función	Led
A	Enciende y apaga la instalación de iluminación. Presionada por 5 segundos con la campana apagada y sin alarmas filtros en curso efectúa: Activación de la alarma de saturación filtros al carbono activo. Desactivación de la alarma de saturación filtros al carbono activo.	Encendido o Apagado. 2 parpadeos Led tecla H 1 parpadeo Led tecla H
B	Apaga el motor Si se presiona por 5 segundos con la campana apagada activa la modalidad bloqueo del teclado. Se desactiva presionando la tecla por 5 segundos.	Encendido o apagado. Todos los leds parpadean 2 veces y durante el bloqueo del teclado los leds ejecutan una secuencia de encendido. Todos los leds parpadean 1 vez.
C	Activa la primera velocidad	Encendido.
D	Activa la segunda velocidad.	Encendido.
E	Activa la tercera velocidad	Encendido.
F	Activa la velocidad Intensiva desde cualquier velocidad o desde motor apagado, dicha velocidad está temporizada en 5 minutos, al final del tiempo el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. Adecuada a enfrentar las máximas emisiones de humos de cocción. Se desactiva presionando la tecla o apagando el motor.	Encendido.
G	Activa el apagado automático retrasado del motor y de la instalación de Iluminación en 15 minutos. Adecuada para completar la eliminación de olores residuales, se desactiva presionando la tecla o apagando el motor. Presionada por 5 segundos con la campana apagada (motor +luces) y sin alarmas filtros en curso efectúa: Activación del telemando Desactivación del telemando	Encendido. 2 parpadeos Led tecla C+B 1 parpadeo Led tecla C+B
H	Efectúa el Reset de la alarma saturación filtros presionando la tecla por aproximadamente 2 segundos con la campana apagada.	Después de 100 horas de funcionamiento el led está encendido fijo para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento el led parpadea para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.

PARA RESULTADOS PERFEITOS


Obrigado por escolher este produto AEG. Criámo-lo para lhe oferecer um desempenho impecável durante vários anos, com tecnologias inovadoras que tornam a sua vida mais fácil – funcionalidades que poderá não encontrar em aparelhos convencionais. Continue a ler durante alguns minutos para tirar o máximo partido do produto.

ACESSÓRIOS E CONSUMÍVEIS

Na loja web AEG, encontrará tudo aquilo de que necessita para manter os seus aparelhos AEG imaculados e a funcionarem na perfeição. A par de uma vasta gama de acessórios projectados e concebidos de acordo com os padrões de elevada qualidade que esperaria, de utensílios de cozinha especializados a cestos de talheres, de suportes para garrafas a delicados sacos para roupa...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

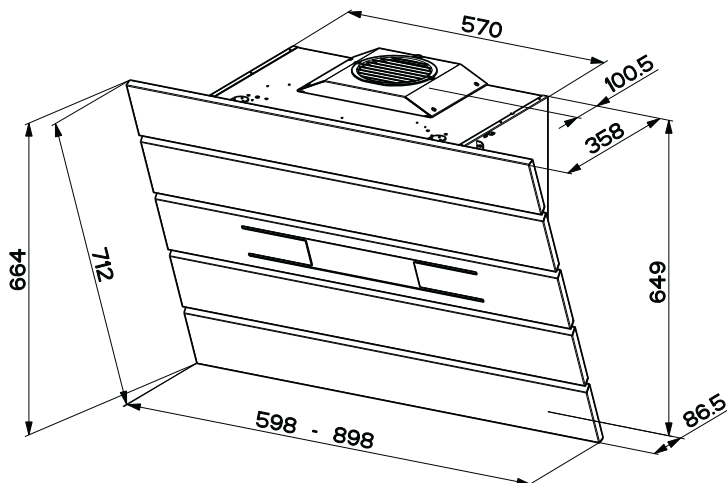
PT - CONSELHOS E SUGESTÕES - Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos. É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equi-pamento que não dizem respeito ao seu aparelho. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica. A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm. Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de característi-cas aplicada no interior do exaustor. Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica ga-ranta uma descarga correcta à terra. Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível. Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc...). Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não acci-onados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes do-mésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria. As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar. Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das pane-las. Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se. Não prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio! Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e co-nhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pes-soas responsáveis pela respectiva segurança. As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho. Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tiran-do a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral. Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio). Filtros antigordura **Z** Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade.- Filtro anti-odor **W** Não pode ser lavado e não é regenerável, devendo ser substituído de 4 em 4 meses de utilização ou com maior frequência, se o aparelho for utilizado com muita intensidade. Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e de-tergente líquido neutro. O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a re-ciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, con-tacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Ligue o exaustor à rede de alimentação eléctrica intercalando um interruptor bipolar com abertura mínima entre os contactos de 3 mm.

Atenção: Antes de instalar o exaustor, retire as películas de protecção (branca e transparente).

CARACTERÍSTICAS

Dimensões



Componentes

Ref.Qtd. Componentes do produto

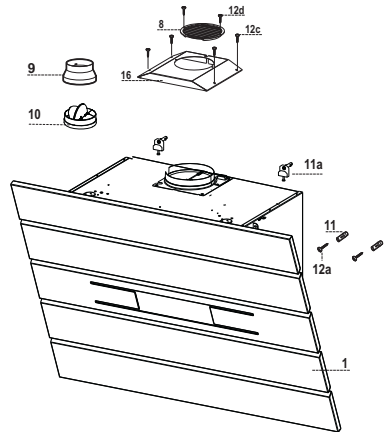
1	1	Corpo do exaustor equipado com: comandos, iluminação, grupo ventilador e filtros
8	1	Grade direccionada de saída do ar
9	1	Flange de redução \varnothing 150-120 mm
10	1	Flange \varnothing 150 cm válvula de não retorno
16	1	Tampa filtrante

Ref.Qtd. Componentes de instalação

11	2	Buchas
11a	2	Buchas SB 12/10
12a	2	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	4	Parafusos 2,9 x 6,5
12d	2	Parafusos 2,9 x 9,5

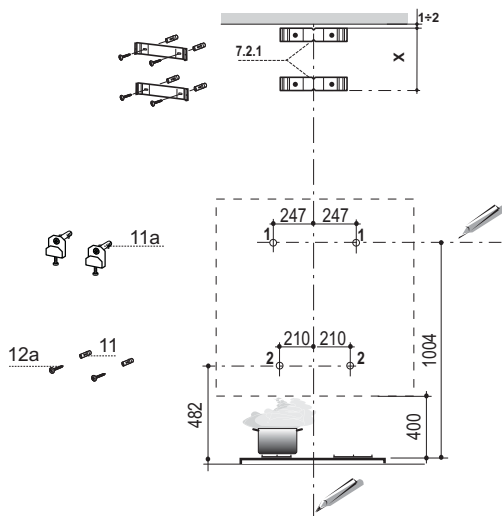
Qtd. Documentação

1	Livro de instruções
---	---------------------



INSTALAÇÃO

Perfuração da parede e fixação dos suportes



Marque na parede:

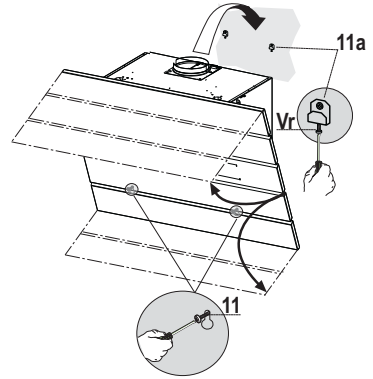
- Uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, a meio da zona prevista para a montagem do exaustor;
- Uma linha horizontal, pelo menos, 1004 mm acima da placa do fogão.
- Marque um ponto (1) sobre a linha horizontal, 247 mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Marque um ponto de referência (2) como indicado, a 210 mm de distância da linha de referência vertical e 482 mm acima da placa do fogão.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelção.
- Com uma broca de \varnothing 12 mm, fure os pontos (1) marcados.
- Com uma broca de \varnothing 8 mm, fure os pontos (2) marcados.
- Introduza as buchas com suporte 11a nos furos (1) e aperte.
- Introduza a bucha 11 nos furos (2).

Para instalação com chaminé decorativa: (Opcional)

- Apoie o suporte 7.2.1 como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte 7.2.1 como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida), alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Com uma broca de \varnothing 8 mm, fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas 11 nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos 12a (4,2 x 44,4) fornecidos de série.

MONTAGEM DO CORPO DO EXAUSTOR

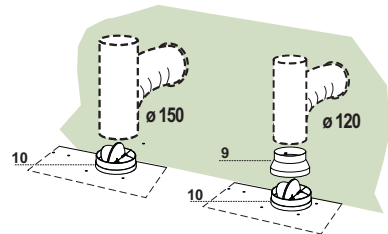
- Abra o painel de aspiração superior e, com a haste, bloqueie-o do lado esquerdo ao corpo do exaustor de modo que não se feche.
- Desbloqueie o painel de aspiração inferior, removendo o perno de fixação do lado esquerdo, e abra-o.
- Retire os filtros antigordura, operando nos manípulos próprios.
- Ajuste os dois parafusos **Vr** dos suportes **11a**, no início da respectiva excursão.
- Prenda o corpo do exaustor aos dois suportes **11a**.
- Trabalhando da parte interior do corpo do exaustor, ajuste os parafusos **Vr**, para nivelar o corpo do exaustor.
- Aperte os parafusos de segurança **11**.
- Feche de novo os painéis de aspiração.



SISTEMA DE EXAUSTÃO DO AR VERSÃO COM CONDUTA

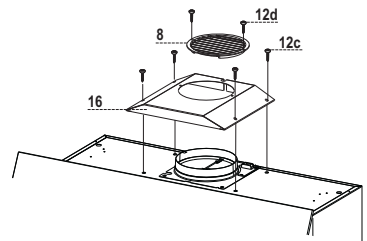
Quando instalar a versão com conduta, ligue o extractor à chaminé utilizando um tubo flexível ou um tubo rígido de \varnothing 150 ou 120 mm, sendo a escolha deixada ao critério do responsável pela instalação.

- Para instalar o registo de tiragem **10**.
- Para instalar uma ligação de exaustão de ar de \varnothing 120 mm, introduza a flange redutora **9** no registo de tiragem **10**.
- Fixe o tubo na posição correcta utilizando grampos para tubos em quantidade suficiente (não fornecidos).
- Retire quaisquer filtros de carvão activado que estejam instalados.



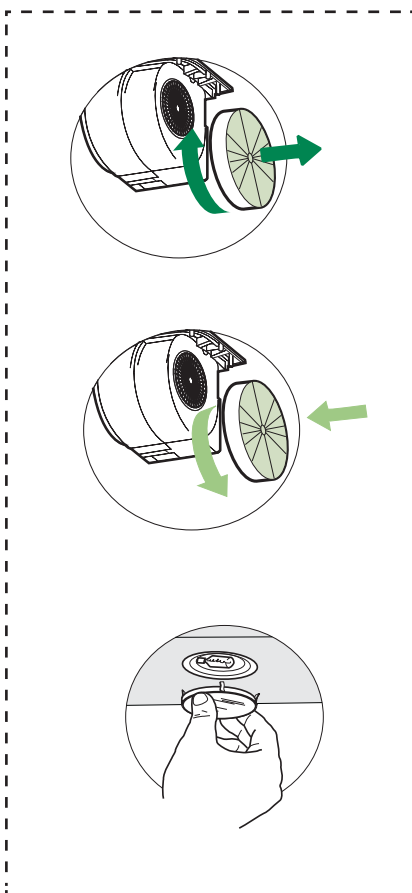
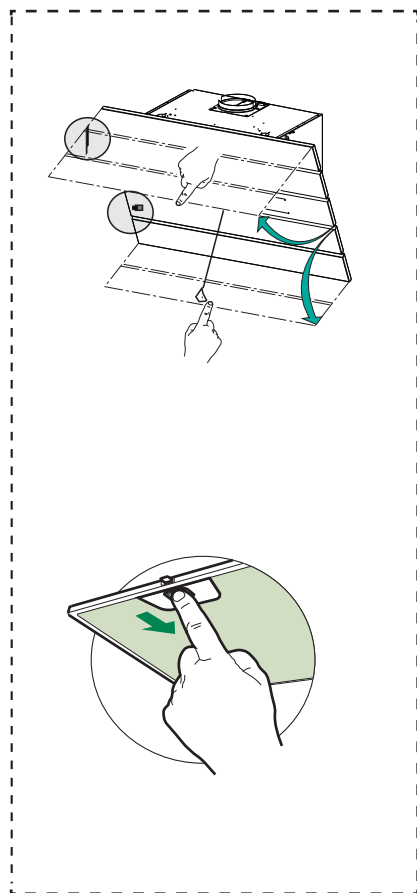
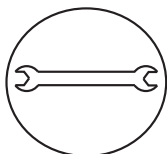
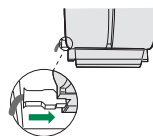
SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO FILTRANTE

- Enrosque a tampa filtrante na saída de ar, utilizando quatro parafusos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixe a grade direccionada **8** na saída do ar reciclado com 2 parafusos **12d** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.

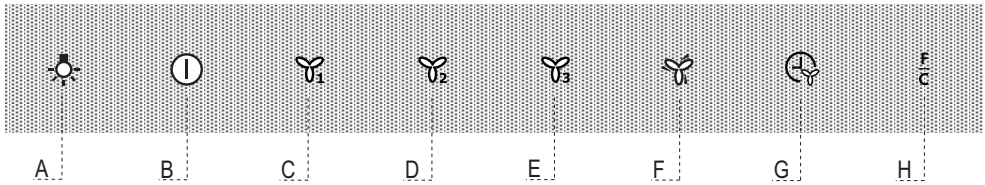


LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue o extractor à alimentação utilizando um interruptor de dois pólos com uma folga de contacto de pelo menos 3 mm.
- Retire os filtros contra gordura (ver parágrafo da Manutenção) certificando-se de que o conector do cabo de alimentação está correctamente instalado na tomada existente do lado do ventilador



UTILIZAÇÃO



Tecla	Função	Led
A	Liga e desliga o sistema de iluminação. Se for pressionado durante 5 segundos com o exaustor desligado e sem os alarmes dos filtros activos, provocará: Activação do alarme de saturação dos filtros de carvão activo. Desactivação do alarme de saturação dos filtros de carvão activo.	Aceso ou apagado. 2 piscadelas do Led da tecla H. 1 piscadela do Led da tecla H.
B	Desliga o motor. Se for pressionado durante 5 segundos com o exaustor desligado, activará o modo Bloquear teclado.Desactivar-se-á pressionando a tecla 5 segundos.	Aceso ou apagado. Todos os leds piscam 2 vezes e durante o bloqueio do teclado os leds acender-se-ão e apagar-se-ão todos, um por um, sucessivamente. Todos os leds piscam uma vez
C	Activa a velocidade I.	Aceso.
D	Activa a velocidade II.	Aceso.
E	Activa a velocidade III.	Aceso.
F	Activa a velocidade intensiva, seja qual for a velocidade com que o motor estiver a funcionar, ou mesmo parado. Esta velocidade funciona durante um determinado periodo de tempo limitado, 5 minutos, decorrido o qual o sistema regressa à velocidade definida anteriormente. É indicada para condições de máxima emissão de fumos de cozedura.Desactivar-se-á, pressionando novamente a tecla ou o motor.	Aceso.
G	Activa o desligamento automático, em diferido, do motor e do sistema de iluminação que, deste modo, se realizará 15 minutos mais tarde. Esta função é indicada para completar a eliminação dos odores residuais. Pode ser desactivada pressionando a tecla respectiva ou desligando o motor. Se for pressionado durante 5 segundos com o exaustor desligado (motor e luzes) e sem os alarmes dos filtros activos, provocará: Activação do telecomando. Desactivação do telecomando.	Aceso. 2 piscadelas do led das teclas C + B 1 piscadela do led das teclas C + B
H	Se for pressionada com o exaustor desligado, durante cerca de 2 segundos, fará o Reset do alarme de saturação dos filtros.	Após 100 horas de funcionamento, o led fica aceso fixo, para sinalizar a saturação dos filtros de metal. Após 200 horas de funcionamento o led pisca, para sinalizar a saturação dos filtros de carvão activo.

MÜKEMMEL SONUÇLAR İÇİN


Bu AEG ürününü seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu ürünü, sıradan cihazlarda bulamayacağınız hayatı kolaylaştıran özellikler ve yenilikçi teknolojiler kullanarak, size uzun yıllar üstün performans vermesi için tasarladık. Lütfen, cihazınızdan en iyi şekilde yararlanabilmek için birkaç dakikanızı ayırarak bu belgeyi okuyun.

AKSESUARLAR VE SARF MALZEMELERİ

AEG Internet mağazasında tüm AEG cihazlarınızı mükemmel durumda ve temiz kullanmanıza yardımcı olacak herşeyi bulabilirsiniz. Beklentilerinize uygun yüksek kalite standartlarında tasarlanan ve üretilen çok çeşitli aksesuarların yanı sıra, uzmanların kullandığı pişirme kaplarından çatal-bıçak sepetlerine, şişe tutuculardan narin çamaşır torbalarına kadar herşey...



Visit the webshop at:
www.aeg-electrolux.com/shop

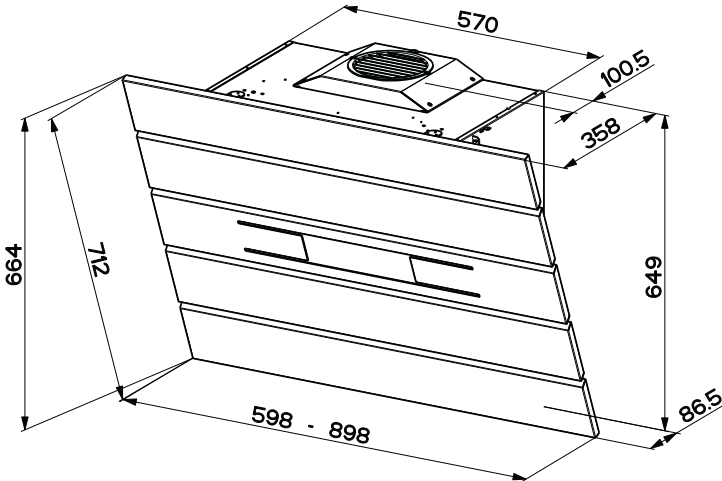
TR - TAVSİYELER VE ÖNERİLER - Bu kullanma talimatı birden fazla cihaz modeli için geçerlidir. Cihazınıza uymayan bazı donanım özellikleri tarif edilmiş olabilir. Yalnız veya eksik montajdan doğan herhangi bir zararın sorumluluğu üreticiye ait değildir. Davlumbaz ile pişirici cihazın ocak kısmı arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. Besleme voltajının, davlumbaz içerisine yerleştirilen bilgi etiketinde belirtilenle aynı olup olmadığını kontrol edin. Sınıf I elektrikli aletleri için, güç kaynağının yeterli topraklamayı sağlayıp sağlamadığını kontrol edin. Minimum 120 mm çapında bir boru yoluyla davlumbazı çıkış bacasına bağlayın. Baca bağlantısı mümkün oldu- ğunca kısa olmalıdır. Davlumbaz borusunu yanıcı duman taşıyan baca deliğine (buhar ka-zanı, şömine, vb.) bağlamayın. Davlumbazın elektrikle çalışmayan aletlerle (örneğin; gazlı cihazlar) bağıntılı olarak kullanılmaması halinde çıkış gazının geri tepmesini önlemek amacıyla odada yeterli bir havalandırma sağlanmalıdır. Te-miz hava girişini temin etmek için mutfakta doğrudan dışarıya açılan bir açıklık bulunmalıdır. Davlumbaz mutfaktaki kokuların emilmesi amacıyla evlerde kullanım için tasarlanmıştır.Ticari ve endüstriyel amaçlar için kullanmayınız. Davlumbazı tasarlandığı amaçların dışında kesinlikle kullanmayınız. Davlumbaz çalışırken altında kesinlikle yüksek ısıya maruz bırakmayın. Alev yoğunluğunu doğrudan tencerenin altında kalacak şekilde ayarlayın, kenarlarını sarmadığından emin olun. Yağda kızartma tavalarını kullanırken sürekli olarak takip edin: fazla ısınan yağ tutuşabilir. Kapağın altında kıvılcımdan kaçının, yangın riski Bu alet, güvenlikle-rinden sorumlu kişiler tarafından kontrol edilmedikleri veya eğitilmedikleri süreç; fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasite-sinde kısıtlama olan (çocuklar dahil) veya aleti kullanma tecrübesi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından kullanılamaz. Bebeklerin, aletle oynamadıklarından emin olmak için kontrol edilmeli gerekir. Herhangi bir bakım işlemini gerçekleştirmeden önce davlumbazı kapatın veya fişini çıkarın. Filtreleri belirtilen zamanlarda temizleyin ve / veya değiştirin(Yangın riski), Yağ tutucu filtreler Z Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmaları gereklidir - Aktif karbonlu koku giderici filtreler W Aktif karbonlu koku giderici filtre yıkanmaz ve rejenere edilmez, normal kullanımda yaklaşık 4 ayda bir, yoğun kullanımda daha sıkça değiştirilmesi gerekir. Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin. Ürün veya paketi üzerindeki  sembolü, bu ürünün normal bir evsel atık olarak görülmemesi ve bu tip elektrikli veya elektronik cihazların atıldığı dönüşümlü toplama noktalarına terk edilmesi gerektiğine işaret eder. Bu ürünü gerektiği gibi elimine etme kurallarına uyersanız çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkilerini bertaraf etmeye katkı sağlamiş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşüm koşulları hakkında daha ayrıntılı bilgi için hudutları içinde bulunduğunuz belediyenin ilgili diariesine, atık yoketme servisine veya ürünün satıcısına danışınız.

Davlumbazı şebeke ceryanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.

Dikkat: Davlumbazın kurulumundan önce, koruyucu kılıfı çıkarınız (beyaz ve şeffaf).

ÖZELLİKLER

Boyutlar



Parçalar

Ref.MiktarÜrün Aksamı

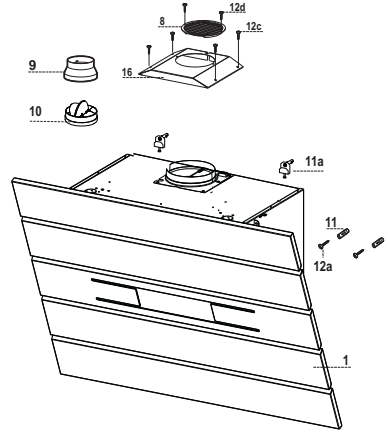
1	1	Davlumbaz gövdesi bütünü: Kumandalar, Işık, Ventilator Grubu, Filtreler
8	1	Hava Çıkışına Yönlendirilmiş Izgara
9	1	Redüksiyon flanşı ø 150-120 mm
10	1	ø 150 flanşlı çek vana
16	1	Filtre edici kapak

Ref.MiktarKurulum Aksamı

11	2	Bağlantı Parçaları
11a	2	Bağlantı Parçaları SB 12/10
12a	2	Vida 4,2 x 44,4
12c	4	Vida 2,9 x 6,5
12d	2	Vida 2,9 x 9,5

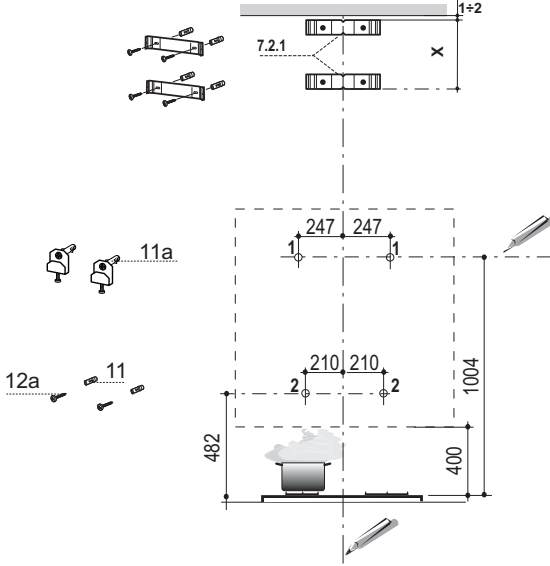
Miktar Dokümantasyon

1	Kullanım Kitapçığı
---	--------------------



MONTAJ

Kenarların Delinmesi ve Askıların Sabitlenmesi



Kenar üzerinde çizizin:

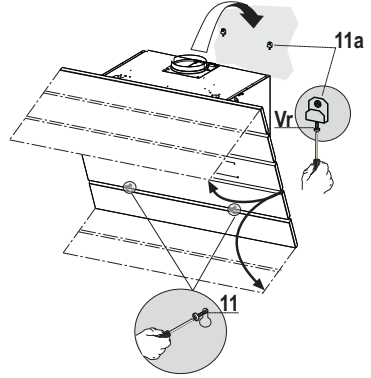
- Davlumbazın montajı için öngörülen bölgenin ortasında, tavan veya en uç yüksekliğe kadar dikey bir çizgi;
- Pişirme düzleminin min. 1.004 mm üstünde yatay bir çizgi.
- Referans dikey çizginin 247 mm sağında yatay çizgi üzerine bir nokta (1) işaretleyin.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayın.
- Belirtildiği şekilde, referans dikey çizginin 210 mm, ve pişirme düzleminin 482 mm üstüne bir referans nokta (2) işaretleyin.
- Bu işlemi, hizayı sağlayarak karşı tarafta da tekrarlayın.
- İşaretli noktaları (1) \varnothing 12 mm delin.
- İşaretli noktaları (2) \varnothing 8 mm delin.
- 11a askılı bağlantı parçalarını deliklere (1) yerleştirin ve vidalayın.
- 11 no.lu dübeli deliklere (2) yerleştirin.

Dekoratif baca montajı için: (İsteğe Bağlı)

- Askı 7.2.1'i belirtilen şekilde, ortasını (çentik) referans dikey çizgiye hizalayarak, tavan veya en uç yükseklikten 1-2 mm'ye dayayın.
- Askı deliklerinin ortalarını işaretleyin.
- Askı 7.2.1'i şekilde gösterildiği şekilde, ortasını (çentik) referans dikey çizgiye hizalayarak ilk askının altına X mm'de dayandırın (X = donanımdaki Üst Baca yüksekliği).
- Askı deliklerinin ortalarını işaretleyin.
- İşaretli noktaları \varnothing 8 mm delin.
- 11 no.lu dübelleri deliklere yerleştirin.
- Askıları, donanımdaki 12a (4,2 x 44,4) vidalarını kullanarak sabitleyin.

DAVLUMBAZ GÖVDESİNİN MONTAJI

- Davlumbazın emme panelini açın ve tekrar kapanması için sol ön taraftaki kolu gövdeye sabitleyin.
- Emme panelinin sol altındaki sabitleme pimini çıkararak kilidini sökün ve açın.
- Yağ önleyici Filtreleri uygun kulpları tutarak çıkartın.
- İşlem öncesi **11a** askılarının iki **Vr** vidasını ayarlayın.
- Davlumbaz gövdesini **2 11a** askısına takın.
- Davlumbaz gövdesi içinden, Davlumbaz gövdesini hizalamak için **Vr** vidalarla oynayın.
- Güvenlik vidaları **11** i vidalayın.
- Emme panelleri kapatın.



ANSCHLUSS IN ABLUFTVERSION

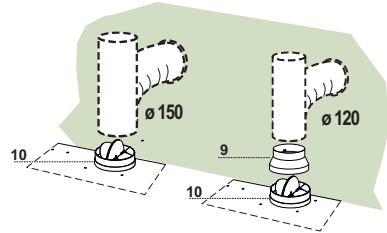
Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch ($\varnothing 150$ oder 120mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

Anschlussrohres $\varnothing 150$

- Den Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.

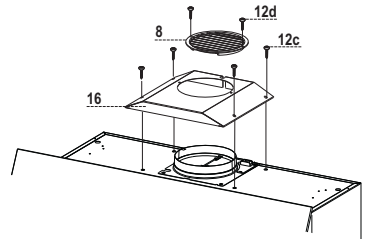
Anschlussrohres $\varnothing 120$

- Bei Verwendung eines Anschlussrohres $\varnothing 120$ den Reduzierflansch **9** am Flansch mit Ruckstauklappe **10** anbringen.
- Das Rohr mit geeigneten Rohrschellen fixieren. Das hierzu erforderliche Material wird nicht mitgeliefert.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.



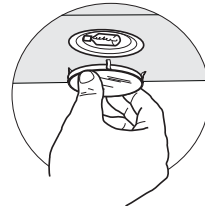
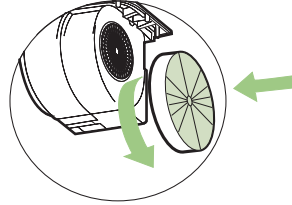
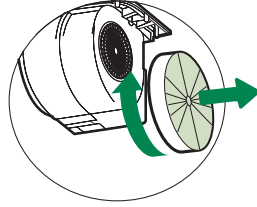
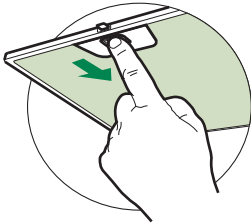
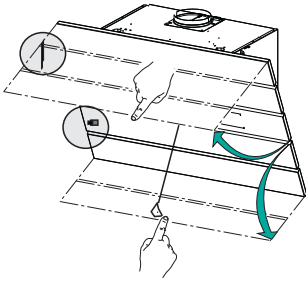
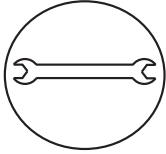
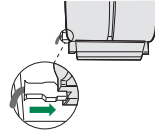
FİLTRELİ VERSİYON HAVA ÇIKIŞI

- Hava çıkışı üzerindeki filtre kapağını dört adet **12c** ($2,9 \times 6,5$) vidasını kullanarak vidalayın.
- Verilen iki adet **12d** ($2,9 \times 9,5$) vidası ile devirdaim edilen hava çıkış istikamet ayarlı ızgarasını tespit edin.

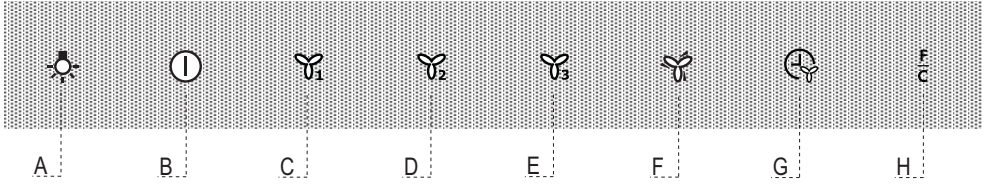


ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Davlumbazı şebeke cereyanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.
- Yağ tutucu filtreleri çıkarınız (bakınız "Bakım" paragrafı) ve besleme kablosu soketinin aspiratör prizine iyice takılmış olduğundan emin olunuz.



KULLANIM



Tuş	İşlev	Led
A	<p>Işığı açar ve kapatır.</p> <p>Davlumbaz kapalı durumdayken ve filtre alarmı etkin değilken 5 saniye kadar basılı tutulduğunda:Aktif Karbon Filtresinin doygunluk alarmını etkinleştirir.</p> <p>Aktif Karbon Filtresinin doygunluk alarmını devre dışı bırakır.</p>	<p>Açık ya da Kapalı</p> <p>H tuşu 2 kez yanıp söner</p> <p>H tuşu 1 kez yanıp söner</p>
B	<p>Motoru durdurur.</p> <p>5 saniye basılı tutulduğunda Davlumbazın Klavye Blok Etme Modunu etkinleştirir.</p> <p>Tuşa 5 saniye basılarak devreden çıkartılır.</p>	<p>Açık ya da Kapalı</p> <p>Tüm Ledler iki kez yanıp söner ve Klavye Blok Etme Modu esnasında Ledler sırayla yanmaya başlar.</p> <p>Tüm ledler bir kez yanıp söner</p>
C	Hız biri etkinleştirir	Açık.
D	Hız ikiyi etkinleştirir	Açık.
E	Hız üçü etkinleştirir	Açık.
F	<p>Motor kapalıyken de, herhangi bir hızdan yoğun hıza geçer, bu hız 5 dakika zaman ayarlıdır, bu sürenin bitmesiyle sistem daha önceden ayarlanan hıza geri döner. Pişirme anındaki dumanın fazla yayılmasını engellemek için uygundur.Tuşa basarak veya Motoru kapatarak devre dışı bırakılır.</p>	Açık.
G	<p>Motorun ve 15 dakika gecikmeli olarak Aydınlatmanın otomatik olarak söndürülmesini etkinleştirir.</p> <p>Geri kalan kokuların yok edilmesi için uygundur, motoru kapatmak veya düğmeye basmak sureti ile devre dışı bırakılır.</p> <p>Davlumbaz (Motor+Işıklar) kapalı durumdayken ve filtre alarmı etkin değilken 5 saniye kadar basılı tutulduğunda:</p> <p>Telekumanda etkinleştirilir.</p> <p>Telekumanda devreden çıkarılır.</p>	<p>Açık.</p> <p>C + B tuşu 2 kez yanıp söner</p> <p>C + B tuşu 1 kez yanıp söner</p>
H	Tuşa yaklaşık 2 saniye basılarak Filtre doygunluk alarmı resetlenir.	<p>100 Çalışma saati sonunda, Metal Filtrelerin doygunluğunu belirten damla sembolü görüntülenir.</p> <p>200 Çalışma saati sonunda, Aktif Karbonlu Filtrelerin doygunluğunu belirten Led yanıp söner.</p>

